

# Nikon

Lite•Touch Zoom 130<sup>ED</sup>



Lite•Touch Zoom 130<sup>ED</sup> *QUARTZ DATE*

## Instruction Manuals

Instruction Manual (Pages 2-45)

Bedienungsanleitung (Seiten 46-89)

Manuel d'utilisation (Pages 90-133)

Manual de instrucciones (Páginas 134-177)

E

G

F

S

ED QD

# For your safety

## (Caring for the Camera and Battery)

To prevent damage to your Nikon product or injury to yourself or to others, read the following safety precautions in their entirety before using this equipment. Keep these safety instructions where all those who use the product will read them.

The consequences that could result from failure to observe the precautions listed in this section are indicated by the following symbols:



This icon marks warnings, information that should be read before using your Nikon product to prevent possible injury.

## WARNINGS

### **Do not look at the sun through the viewfinder**

Viewing the sun or other strong light source through the viewfinder could cause permanent visual impairment.

### **Turn off immediately in the event of malfunction**

Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, remove the battery immediately, taking care to avoid burns. Continued operation could result in injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.

### **Do not use in the presence of flammable gas**

Do not use electronic equipment in the presence of flammable gas, as this could result in explosion or fire.

### **Observe caution when using the camera strap**

Caution should be exercised to prevent strangulation when wearing the camera strap around your neck. Never place the strap around the neck of an infant or child.

### **Do not disassemble**

Touching the product's internal parts could result in injury. In the event of a malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, remove the battery and then take the product to a Nikon-authorized service center for inspection.

### **Observe proper precautions when handling batteries**

Batteries may leak or explode if improperly handled. Observe the following precautions when handling batteries for use in this product:

- Be sure the product is off before replacing the battery.
- Use only a 3 V CR123A or DL123A lithium battery.
- When inserting the battery, do not attempt to insert it upside down or backwards.
- Do not short or disassemble the battery.
- Do not expose the battery to flame or to excessive heat.
- Do not immerse in or expose to water.
- Do not transport or store with metal objects such as necklaces or hairpins.
- Immediately after use, or when the product is used on battery power for an extended period, the battery may become hot. Before removing the battery, turn the camera off and allow the battery to cool.
- Discontinue use immediately should you notice any changes in the battery, such as discoloration or deformation.

### **Keep out of the reach of children**

Particular care should be taken to prevent infants from putting the battery or other small parts into their mouths.

### **Observe caution when operating the flash**

Using the flash close to your subject's eyes could cause temporary visual impairment. Particular care should be observed if photographing infants, when the flash should be no less than one meter (39") from the subject.



# Caring for the Camera and Battery

## ■ **Keep dry**

This product is not waterproof, and may malfunction if immersed in water or exposed to high levels of humidity. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.

## ■ **Keep free of salt, sand, and dust**

After using your camera at the beach or seaside, wipe off any sand or salt with a lightly dampened cloth and then dry your camera thoroughly.

## ■ **Do not touch the lens with your fingers**

Use a blower brush to remove dirt and dust from the lens. To remove fingerprints or smudges from the lens' surface, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner.

## ■ **Handle the slide cover and all moving parts with care**

Do not apply force to the lens or flash unit, or to the battery chamber cover or slide cover. These parts are especially susceptible to damage.

## ■ **Do not drop**

The product may malfunction if subjected to strong shocks or vibration.

## ■ **Keep away from strong magnetic fields**

Do not use or store this device in the vicinity of equipment that generates strong electromagnetic radiation or magnetic fields. Strong static charges or the magnetic fields produced by equipment such as radio transmitters could affect the product's internal circuitry.

## ■ **Avoid sudden changes in temperature**

Sudden changes in temperature, such as occur when entering or leaving a heated building on a cold day, can cause condensation inside the device. To prevent condensation, place the device in a carrying case or a plastic bag before exposing it to sudden changes in temperature.

## ■ Batteries

- When you turn the device on, check the battery-level displayed on the LCD panel to determine whether the battery needs to be replaced. The battery needs to be replaced the low battery power indicator appears on the LCD panel.
- Ready a spare battery when taking pictures on important occasions. Depending on your location, you may find it difficult to purchase replacement batteries on short notice.
- On cold days, the capacity of batteries tends to decrease. Use a fresh battery at low temperatures. Keep a spare battery in a warm place and exchange the two as necessary. Once warmed, a cold battery may recover some of its charge.
- Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.

## ■ Storage

- To prevent mold or mildew, store the camera in a dry, well-ventilated area. If you will not be using the product for a long period of time, remove the battery to prevent leakage and store the camera in a plastic bag containing a desiccant. Do not, however, store the camera case in a plastic bag, as this may cause the material to deteriorate. Note that desiccant gradually loses its capacity to absorb moisture and should be replaced at regular intervals.
- Do not store the camera with naphtha or camphor moth balls, close to equipment that produces strong magnetic fields, or in areas subject to extremes of temperature, for example near a space heater or in a closed vehicle on a hot day.
- To prevent mold or mildew, take the camera out of storage at least once a month. Turn the camera on and release the shutter a few times before putting the camera away again.
- Store the battery in a cool, dry place.

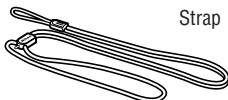
Thank you for purchasing the Nikon Lite Touch Zoom 130ED / Lite Touch Zoom 130ED QUARTZ DATE (QD) camera.

Be sure to read this manual thoroughly before use, and keep it handy until you feel confident using the camera.

Some of the illustrations show the model with the date function (Lite Touch Zoom 130ED QD).

### Accessory

(The following item is supplied with this camera.)



Strap

### Optional accessories

- Camera case CS-L29  
(Remote control unit can be stored in the pocket inside.)
- Remote control unit ML-L3 (☞ p. 39)  
(Lite Touch Zoom 130ED QD only)

### Symbols used in this manual



: Indicates items to be checked, such as requirements and restrictions.



: Indicates notes and cautions you are requested to follow.

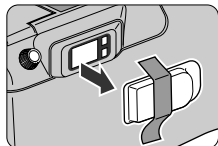


: Indicates supplementary descriptions.




: Indicates pages for reference.

### ☞ Before using the camera for the first time



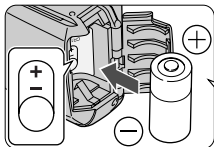
To protect the viewfinder eyepiece, a plastic cover is attached to the viewfinder eyepiece. Please remove it before using the camera.

# Table of Contents

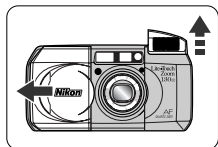
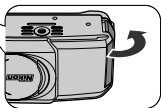
	For your safety -----	2
	Caring for the Camera and Battery -----	4
	<b>To take a picture right away (Quick operation guide) ---</b>	<b>8</b>
	Camera parts -----	10
	Body -----	10
	LCD panel -----	12
	Viewfinder -----	13
<b>Preparations</b>	Installing a battery -----	14
	Turning the camera on -----	15
	Checking the battery power -----	15
	Loading the film -----	16
	Imprinting the date/time on pictures (Lite Touch Zoom 130ED QD only) -----	18
	Adjusting diopter -----	19
<b>Basic Operations</b>	Holding the camera properly -----	20
	Operating the shutter release button -----	20
	Selecting Regular or Panorama mode (Lite Touch Zoom 130ED QD only) -----	21
	Shooting -----	22
	Zooming -----	24
	Rewinding the film -----	25
	Removing the film -----	25
<b>Advanced Operations</b>	When the main subject is not in the center of the picture -----	26
	Difficult-to-focus subjects -----	27
	Flash photography -----	28
	Selecting flash mode -----	28
	To use the flash automatically -----	30
	To cancel flash operation -----	31
	To use the flash always -----	32
	To photograph a person in a night view -----	33
	[  ] button -----	34
	To reduce the "Red-eye" effect -----	35
	Close-up photography -----	36
	Shooting a distant view or landscape through a window -----	37
	Using the self-timer -----	38
Using the remote control (optional) ----- (Lite Touch Zoom 130ED QD only)	39	
Replacing the remote control battery -----	40	
<b>Additional Information</b>	Correcting the date and time (Lite Touch Zoom 130ED QD only) -----	41
	Troubleshooting -----	42
	Specifications -----	44

# To take a picture right away


(Quick operation guide)

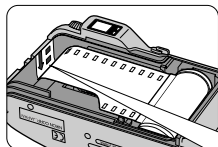


**1** Insert a battery.  
(☞ p. 14)



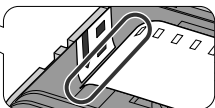
**2** Open the slide cover to turn the camera on.  
(☞ p. 15)

- Make sure that the sufficient Battery Power indicator (  ) appears on the LCD panel. (☞ p. 15)

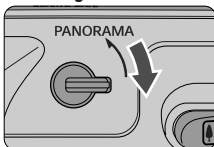


**3** Load the film.  
(☞ p. 16)

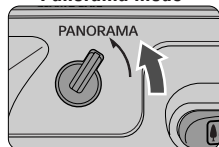
- Pull the film leader across to the red index mark inside the film compartment.



Regular mode

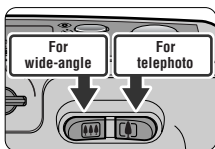


or  
Panorama mode

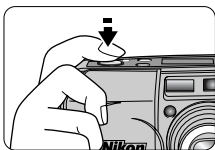


**4** Select Regular or Panorama mode (Lite Touch Zoom 130ED QD only).  
(☞ p. 21)





- 5** Press the Zoom buttons and compose your picture. (☞ p. 24)



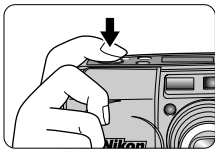
- 6** Press the shutter release button halfway. (☞ p. 20)

- When you press the button halfway, focus and exposure are automatically achieved, and the green LED lights up.



- 7** Check the green LED is on, then press the shutter release button all the way to release the shutter.

(☞ p. 22)



- The film starts to rewind automatically, when film reaches the end of the roll. (☞ p. 25)

- Remove the film cartridge. (☞ p. 25)

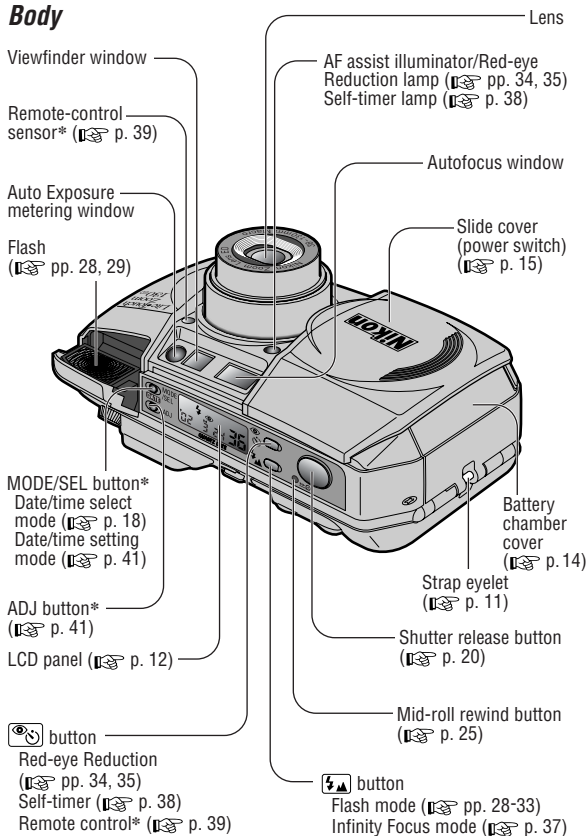
### **Take trial shots**

Take trial shots before shooting at important occasions like weddings or graduations.

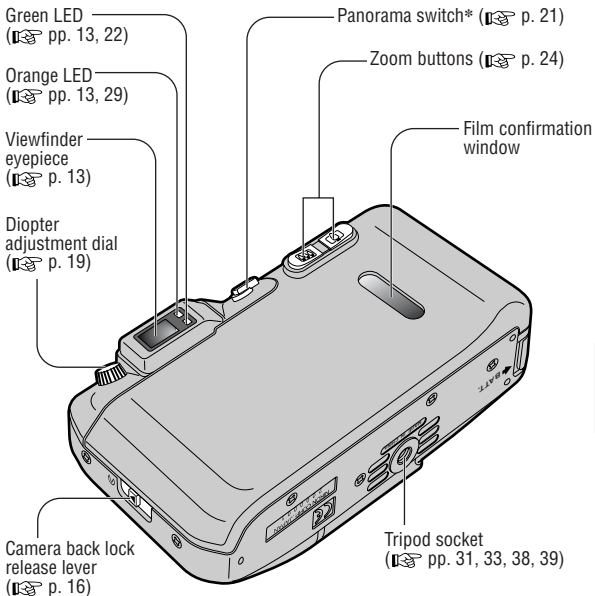
- Nikon will not be held liable for any damages resulting from the use of this product.

# Camera parts

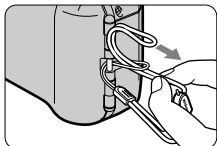
## Body



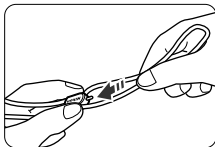
\* Lite Touch Zoom 130ED QD only



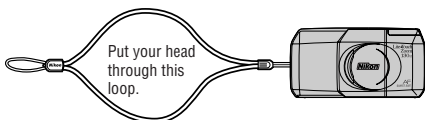
## Attaching the strap



Attach the strap as shown in the illustration.



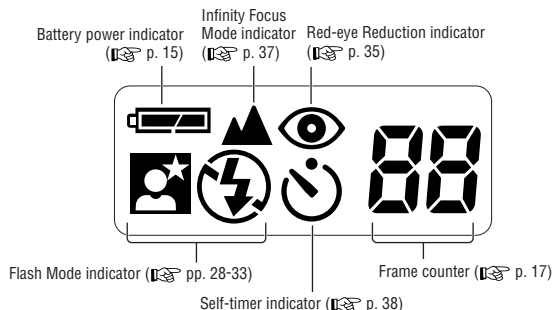
Adjust the length using the lug on the strap.



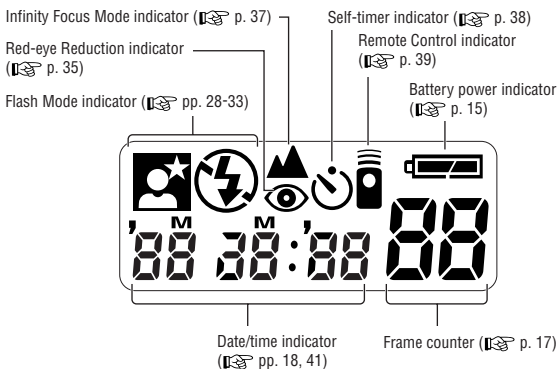
# Camera parts (continued)

## LCD panel

### <Lite Touch Zoom 130ED>

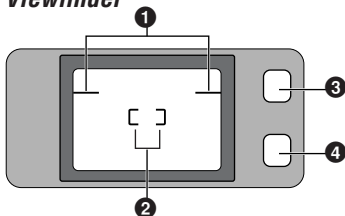


### <Lite Touch Zoom 130ED QD>

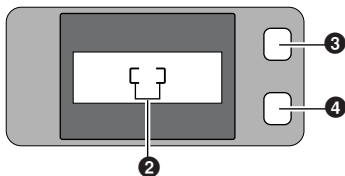


The illustrations are fully labeled for your reference.

## Viewfinder



Regular viewfinder



Panorama viewfinder  
(Lite Touch Zoom  
130ED QD only)

### 1 Parallax compensation marks (☞ p. 36)

Use for close-up shooting distance less than 1m.

### 2 Autofocus frame marks (☞ p. 22)

Center the autofocus frame marks on the subject.

### 3 Orange LED (☞ p. 29)

With the shutter release button pressed halfway, the orange LED lights up when the flash is ready to fire, and it slowly blinks when the flash is charging. (If the shutter release button is kept pressed and the flash is fully charged, the LED remains to blink.)

If you press down on the popped-up flash unit while the shutter release button is pressed halfway, the LED blinks rapidly as a warning.

### 4 Green LED (☞ p. 22)

Lights when focus is achieved. It quickly blinks if correct focus cannot be achieved.

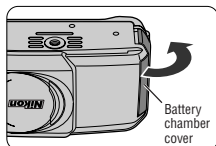
In close-up photography, the LED slowly blinks as a warning if the subject is closer than approx. 0.75m for wide-angle photography, or approx. 0.8m for telephoto photography.

# Installing a battery



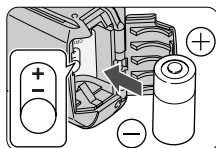
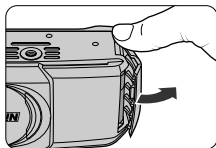
## Battery type

Use one CR123A or DL123A type 3V lithium battery in this camera.



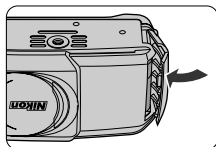
## 1 Open the battery chamber cover.

- While releasing the lock as indicated by the arrow in the left illustration, open the battery chamber cover.




## 2 Install a new battery.

- Insert the battery with the  $\oplus$  and  $\ominus$  ends positioned as marked inside the battery chamber.

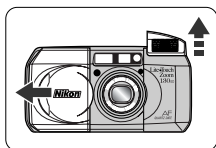


## 3 Close the battery chamber cover until it clicks.



The built-in clock is reset automatically when the battery is removed. Remember to set the time and date. (Lite Touch Zoom 130ED QD only)  
( p. 41)

# Turning the camera on



**Open the slide cover until it clicks.**

- Once you open the slide cover in the direction of the arrow, the camera is turned on, the built-in flash automatically pops up, and the lens extends out.
- The camera is set in Auto flash mode. (👉 p. 30)

🔧 When closing the cover, first slide it slightly in to start lens retraction. When the lens is completely retracted, slowly close the cover.

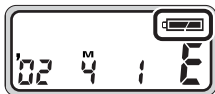
## Checking the battery power



Make sure that the sufficient Battery Power indicator (🔋) is showing on the LCD panel.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



 showing	The battery power is sufficient.
 blinking or showing	The battery is nearing exhaustion. Have a fresh one ready.
no indicators	Replace the battery with a new one.

🔧 Always check the battery condition before shooting.

🔧 We recommend that you take spare batteries with you, especially when travelling.

# Loading the film



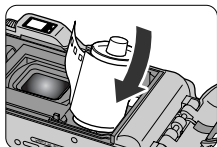
## Recommended film

Use DX-coded 35mm film with this camera. It is recommended to use DX-coded ISO 400 film, which provides good results when using the flash, and helps avoid blurred images, should camera shake occur.

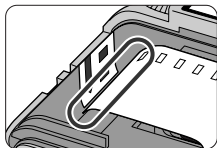


### 1 Close the slide cover, then open the camera back.

- Slide the camera back lock release lever (1), and open the camera back (2).
- When loading/unloading film, be sure not to open the camera back cover into direct sunlight.



### 2 Insert a film cartridge.

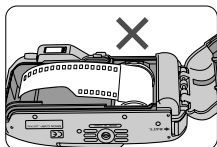
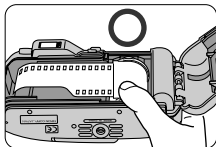


### 3 Pull the film leader across to the red index mark inside the film compartment.

- Make sure to align the film leader to the red index mark; if the film leader is not properly aligned to the index mark (short of or beyond the mark), film may not be loaded properly.



Hold the film cartridge and ensure film is properly positioned with no slack.

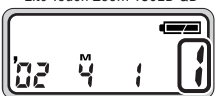




Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



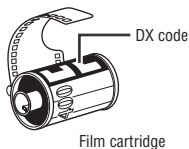
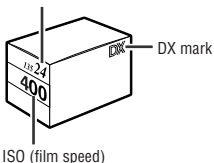
## 4 Close the camera back, and check that “!” appears on the film counter.

- Once the camera back is closed, the film automatically advances to the first frame. Until film loading is complete, “- -” blinks on the LCD panel.
- When the film has been properly set, “!” appears on the LCD panel.

🔊 If “E” blinks on the LCD panel, film is not properly loaded. Open the camera back again and reload film.

### Tips on DX-coded 35mm film

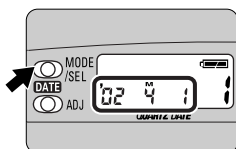
Number of frames



- With DX-coded film, film speed is set automatically.
- Film speeds valid for automatic setting are ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600, and 3200.
- With a non-DX-coded film, the film speed is automatically set to ISO 25.

# Imprinting the date/time on pictures

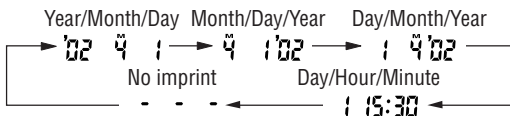
(Lite Touch Zoom 130ED QD only)



Select the date/time indicator by pressing the MODE/SEL button.

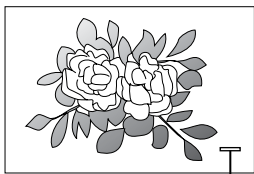
- ⊙ The year is indicated by the last two digits, and the time is displayed by 24-hour clock. The example in the illustration shows Apr. 1, 2002.
- ⊙ The month is indicated by “M” in the display screen. This letter is not imprinted on any pictures you take.

Each time you press the MODE/SEL button, the indicator changes as follows:



- ⊙ Select “ - - - ” (No imprint) to cancel data imprint.

## Imprint position of date/time



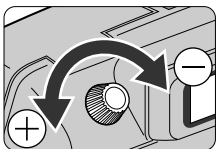
Imprint position in Regular shooting



Imprint position in Panorama shooting

- ⊙ The imprint positions on picture are shown in the illustration.
- 🔧 It may be difficult to read against bright colors such as white or reddish hues.
- 🔧 If you take a picture exceeding the number of frames on the film, the date/time may not be imprinted correctly on the picture.

## Adjusting diopter



If the image in the viewfinder is unclear, turn and adjust the diopter adjustment dial to get clear image.

### Caution:

As you look into the viewfinder and operate the diopter adjustment dial, make sure not to injure your eye with your finger or fingernail during adjustment.

### ***About the Antifog Viewfinder***

A specially treated plastic surface prevents the eyepiece from fogging when shooting in cold or warm, humid environments.

- 🔧 If the antifog viewfinder eyepiece is smeared, gently wipe it with a dry, soft cloth (e.g. a lens cloth). Avoid wiping with force; otherwise, the eyepiece may be damaged.

# Holding the camera properly

When holding the camera horizontally



When holding the camera vertically

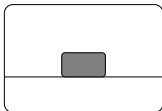


- Prop your elbows against your body and hold the camera with both hands.
- When holding the camera vertically, make sure that the flash is on top as shown.

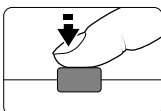
- 🚫 Do not block the lens, autofocus window, or flash with your fingers or hair, or the strap.
- 🚫 Be careful not to press down on the flash unit when it is in the popped-up position.

# Operating the shutter release button

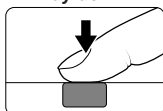
Before pressing




Press halfway



Press all the way down



## 1 Press the shutter release button halfway to focus.

- When you press the button halfway, focus and exposure are automatically achieved, and the green LED lights up.
- The focus is locked (Focus lock  p. 26) while the shutter release button is depressed halfway.

## 2 Press the shutter release button all the way down to take a picture.

- 🚫 Pressing the shutter release button abruptly can result in picture blur. Make sure to press the shutter release button slowly.

# Selecting Regular or Panorama mode

(Lite Touch Zoom 130ED QD only)

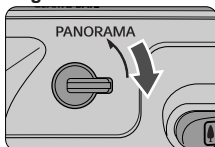


## What's Panorama mode?

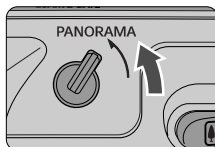
In panorama mode, a portion of the top and bottom part of the frame is cut exposing an area of approx.  $13 \times 36\text{mm}$  and is usually printed in approx.  $89 \times 254\text{mm}$  size.

## Select Regular or Panorama mode with the Panorama switch.

Regular mode



Panorama mode



Regular mode



Panorama mode

- ⦿ The date/time can also be imprinted in Panorama mode.  
(☞ p. 18)



When compared with regular-format pictures, extra time and cost may be required for developing/printing panorama pictures.

### Caution:

To prevent possible injury to your eye, hold the camera away from your face when you operate the Panorama switch.

# Shooting

This camera employs a highly accurate multi-area passive autofocus system, which enables easy focusing and sharp shooting of a distant view or a subject through a window.

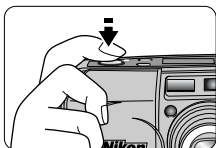


- 1 Center the autofocus frame marks “ $\square$   $\square$ ” on the main subject.**



**If the main subject is outside the autofocus frame marks:**

Use focus lock. (☞ p. 26)



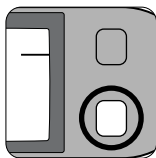
- 2 Press the shutter release button halfway to focus.**



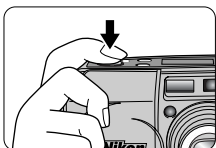
## Lighting/blinking of the green LED

When correct focus has been achieved, the green LED lights up.

The green LED blinks either slowly or quickly when the subject is out of focus.



- **Slow blinking** indicates the subject is too close.  
For correct focus to be achieved, keep the camera away from the subject for more than the distance shown below:  
at 38mm : approx. 0.75m.  
at 130mm : approx. 0.8m.
- **Quick blinking** indicates that the subject is difficult to focus.  
Use the focus lock. (☞ p. 26)

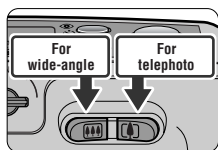


### 3 Confirm that the green LED lights up and slowly press the shutter release button all the way down.



- ⦿ If the subject is dark or backlit in Auto Flash mode, the flash fires automatically.

- 🔧 Pressing the shutter release button abruptly can result in picture blur.
- 🔧 When not in use, close the slide cover to protect the lens, finder, etc. and to save battery power.

# Zooming



## Press the Zoom button to compose the picture.

- Press the  zoom button for telephoto (130mm) photography or the  zoom button for wide-angle (38mm) photography.
- Remove your finger from the zoom button when the desired image size has been achieved.

 Example of a wide-angle photograph



 Example of a telephoto photograph



 When the camera is not operated for more than 3 minutes, the lens automatically retracts to the  (wide-angle) position.



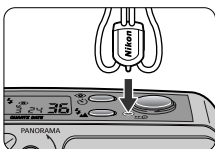
# Rewinding the film

## Film starts to rewind automatically when film reaches the end of the roll.

- ⦿ While the film is rewinding, the number on the frame counter decreases one by one. Film is completely rewound when the frame counter shows blinking “E” for approx. 20 seconds in the LCD panel, then “E” appears without blinking.
- ⦿ If rewinding stops midway through the roll because of a dead battery, it resumes automatically as soon as the battery is replaced.

 Do not open the camera back until “E” starts blinking.

## To rewind the film in mid-roll.

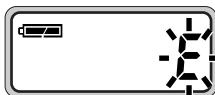


Press the mid-roll rewind () button using the stud on the strap lug or a ball-point pen.

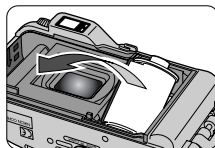
- ⦿ Once rewinding starts, there is no need to keep the button pressed.

# Removing the film

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



## 1 Confirm that film is completely rewound.

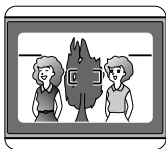
- ⦿ Film is completely rewound when “E” is blinking (“E” appears without blinking) in the LCD panel.

## 2 Open the camera back and remove the film.

## When the main subject is not in the center of the picture

### (Focus lock photography)

Focus lock is useful in autofocus shooting when you want to capture a subject that's framed outside of the autofocus frame marks, and in situations where subjects may be difficult to focus (☞ p. 27).



- ⦿ Depending on the effect you want to achieve, your subject may not be at the center of the final composition in the left example. If your subject is not at the center of the frame marks when the shutter release button is pressed halfway, the camera will focus on the background and the main subject may not be in focus. Focus lock allows you to adjust the composition after focusing on your subject.



### 1 Center the autofocus frame marks on the main subject, then press the shutter release button halfway.

- ⦿ The green LED lights up when the subject is in focus, and the focus is locked as long as the shutter release button is pressed halfway.



#### **Do not change the camera-to-subject distance**

While the green LED lights up, the focus is locked. Do not change the camera-to-subject distance.



- 2** Compose the picture, while pressing the shutter release button halfway and press the shutter release button all the way down.

Example

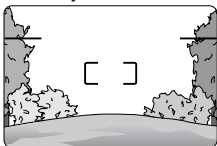


## Difficult-to-focus subjects

The following subjects may be difficult to focus.

Use the focus lock (👉 p. 26) to focus on another subject equidistant from the camera, then compose the picture to shoot.

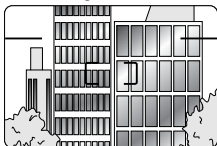
**Subjects of low contrast such as blue sky, or shiny subjects such as a shiny car body or water surface.**



**Scenes with subjects at different distances within the autofocus frame marks.**



**Subjects with continuous and repeated patterns such as buildings.**



**Strongly back lit subjects or those having a bright shiny background.**



# Flash photography

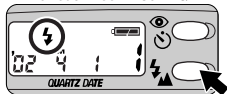
## Selecting flash mode.

Lite Touch Zoom 130ED

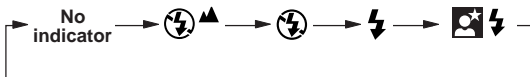






Select flash mode by pressing the  button.

Lite Touch Zoom 130ED QD



You can select any of five flash modes by pressing the  button.



Indicator	Explanation
No indicator	<b>Auto Flash</b> (☞ p. 30) The flash automatically fires when lighting is poor, or the subject is backlit.
	<b>Infinity Focus</b> (☞ p. 37) For shooting a distant scene or landscape more sharply.
	<b>Flash Cancel</b> (☞ p. 31) Flash will not fire even when lighting is poor.
	<b>Anytime Flash</b> (☞ p. 32) Flash fires whenever photo is taken.
	<b>Night Portrait (Slow Sync Flash)</b> (☞ p. 33) Use to capture both subject and background at night or under dim light. Flash fires whenever photo is taken.



## Lighting/blinking of the orange LED when the shutter release button is pressed halfway

- **The orange LED lights up:**

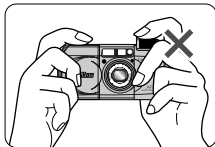
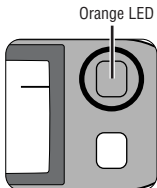
Flash charging is completed. The flash is ready to fire.

- **The orange LED blinks slowly:**

The flash is charging. Take your finger off the shutter release button once, then press the button halfway again. If the orange LED lights up, the shutter can be released.

- **The orange LED blinks quickly:**

The popped-up flash unit is being pressed down. The flash will not fire when you release the shutter, even if in Flash mode. Do NOT touch the flash unit.



## Flash shooting range

The reference distance ranges between the camera and subject are shown below.

With ISO 100 film speed

(wide-angle) setting: approx. 0.75 to 3.8 m

(telephoto) setting: approx. 0.8 to 1.8 m

With ISO 400 film speed

(wide-angle) setting: approx. 0.75 to 7.6 m

(telephoto) setting: approx. 0.8 to 3.6 m

# To use the flash automatically

## (Auto Flash mode)

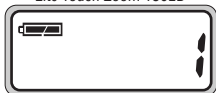
Use this mode for automatic flash operation when lighting is poor or the subject is backlit.



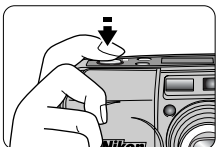
### Automatic flash firing for a backlit scene

When the subject is backlit, the flash automatically fires while simultaneously compensating exposure for the main subject and the background.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



## 1 Open the slide cover.

- When you open the slide cover, the power is turned on and the built-in flash automatically pops up.

## 2 Compose the picture, then press the shutter release button halfway.

## 3 Check that the orange and green LEDs light up, then shoot.

Example



If there is enough light, “” appears on the LCD panel, and the flash does not fire.

# To cancel flash operation

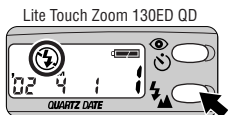
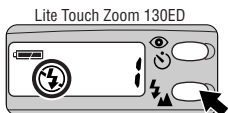
## (Flash Cancel mode)

Use this mode in places, where use of a flash is prohibited, or to achieve a natural lighting effect at dusk or for night scenes.

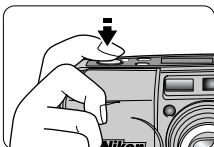


### Use a tripod for the Flash Cancel mode

Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.



- 1 Press the  button until “” appears on the LCD panel.



- 2 Compose the picture, then press the shutter release button halfway.



- 3 Check that the green LED lights up, then shoot.

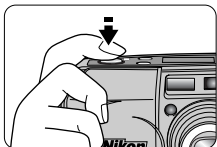
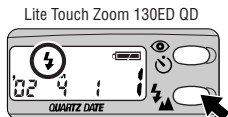
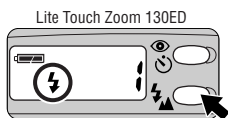
Example



# To use the flash always

## (Anytime Flash mode)

Use this mode to intentionally fire the flash regardless of light conditions.



- 1** Press the  button until “” appears on the LCD panel.

- 2** Compose the picture, then press the shutter release button halfway.

- 3** Check that the orange and green LEDs light up, then shoot.

Example





# To photograph a person in a night view

## (Night Portrait <Slow Sync Flash> mode)

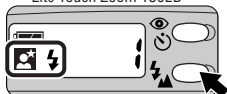
Use this mode to capture both subject and background at night or under dim light. Flash fires whenever photo is taken.



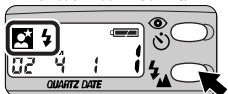
### Use a tripod for the Night Portrait (Slow Sync Flash) mode

Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.

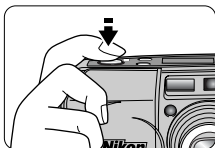
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Press the  button until “ ” appears on the LCD panel.



- 2 Compose the picture, then press the shutter release button halfway.



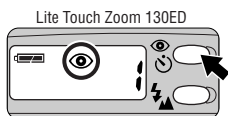
- 3 Check that the orange and green LEDs light up, then shoot.

Example

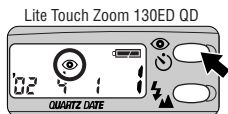


## button

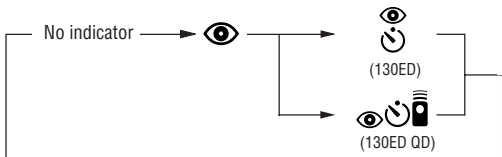
Select the mode by pressing  button, for the red-eye reduction or self-timer/remote control.






Select the mode by pressing the  button.



Each time you press the  button, the indicator changes as follows:



Indicator	Explanation
No indicator	<b>Red-eye Reduction mode canceled</b> To cancel Red-eye Reduction mode.
	<b>Red-eye Reduction mode</b> (p. 35) To reduce the “Red-eye” effect.
 	<b>Self-Timer mode</b> (p. 38)/ <b>Remote Control mode (Lite Touch Zoom 130ED QD only)</b> (p. 39) For self-timer or remote control operation. Note that Red-eye Reduction is automatically set when the flash is used.

# To reduce the "Red-eye" effect

## (Red-eye Reduction mode)

In flash photographs, the subject's eyes may sometimes appear bright red. To reduce this "red-eye" effect, use this mode.



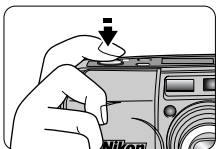
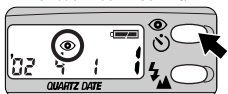
### About Red-eye Reduction mode

- The Red-eye Reduction lamp lights up approx. 1 sec. before the flash fires. Be careful not to move the camera or let the subject move until the shutter is released.
- This mode is not recommended in shooting situations where shutter release is your top priority.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD




- 1 Press the  button until "eye" appears on the LCD panel.**

- 2 Compose the picture, then press the shutter release button halfway.**

- 3 Check that the orange and green LEDs light up, then shoot.**




The Red-eye Reduction mode is not automatically canceled by turning the power off. To cancel the Red-eye Reduction mode, press the  button until "eye" disappears from the LCD panel.

# Close-up photography

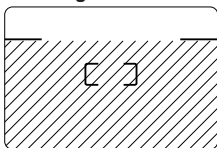
Use the parallax compensation marks when the camera-to-subject distance is shorter than 1 meter.



**Minimum camera-to-subject distance is approx. 0.75m, or approx. 0.8m in Telephoto shooting**

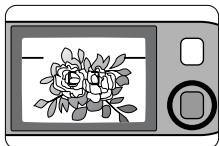
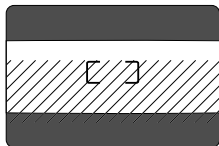
If you wish to shoot a subject such as a flower as large as possible in a picture, you can get up to as close as approx. 0.75m in Wide-angle setting, or approx. 0.8m in Telephoto setting from the subject. By setting the Zoom button to the  (telephoto) position, a larger image can be obtained.

**Regular mode**




**Panorama mode**

(Lite Touch Zoom 130ED QD only)



**1 Compose the picture within the parallax compensation marks, then press the shutter release button halfway.**

- ⦿ The shaded area (marked with ) in the left illustrations is included in the picture.

**2 Check that the green LED lights up, then shoot.**

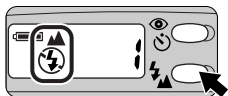


If the subject is closer than approx. 0.75m in Wide-angle setting or 0.8m in Telephoto setting, the green LED slowly blinks as a warning. Move away from the subject until the green LED lights up.

## Shooting a distant view or landscape through a window (Infinity Focus mode)

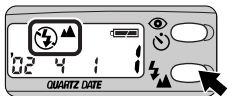
Use Infinity Focus mode to shoot a distant view more sharply, or a landscape through a window.

Lite Touch Zoom 130ED

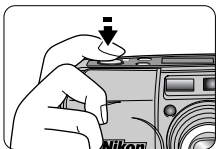


- 1 Press the  button until “” appears on the LCD panel.


Lite Touch Zoom 130ED QD



- 2 Compose the picture, then press the shutter release button halfway.



- 3 Check that the green LED lights up, then shoot.

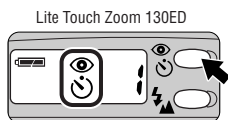
 Flash is automatically canceled in this mode.

# Using the self-timer

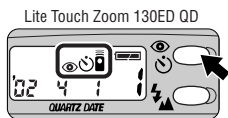
Use the self-timer when you want to be in the picture.



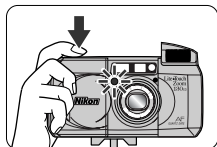
- 1 Use a tripod or place the camera on a stable flat surface.**




- 2 Press the  button until “” or “” appears on the LCD panel.**



- 3 Compose the picture, and press the shutter release button.**



- ⦿ Focus and exposure are achieved by pressing the shutter release button halfway.
- ⦿ When the shutter release button is pressed all the way down, the self-timer lamp blinks for approx. 8 seconds, then lights up for 2 seconds before the shutter is released.
- ⦿ After the shot, self-timer mode is canceled.

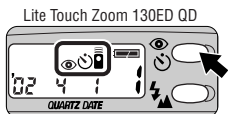
 Self-timer mode is automatically canceled if the camera is not operated for more than approx. 2 minutes or when the slide cover is closed.

# Using the remote control (optional)

## (Lite Touch Zoom 130ED QD only)

Use the optional remote control to release the camera's shutter from a distance.

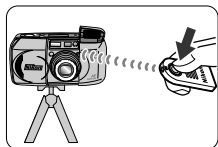
- When you use the remote control for the first time, pull out the transparent insulation sheet from the remote control.



### 1 Press the button until “ ” appears on the LCD panel.

- Use a tripod or place the camera on a stable flat surface.

- The controllable distance of the remote control is within approx. 5m while facing the camera. If the camera-to-subject distance is more than 5m away, use the self-timer.
- Remote Control mode will be automatically canceled if the camera is not operated for more than approx. 3 minutes or when the slide cover is closed.

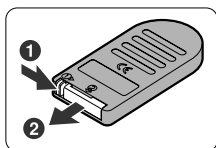


### 2 Compose the picture, aim the remote control at the camera, and press the transmission button on the remote control.

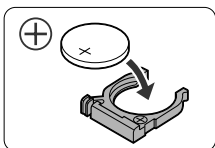
- The self-timer lamp lights up for approx. 2 seconds before the shutter is released.
- Within 3 minutes after taking the last shot using the remote control, you can still continue to shoot by remote control.

- Remote control operation cannot be performed when the camera has extreme backlighting. Change the camera position in this case.
- The life of the battery in the remote control is approx. 5 years. If the battery is exhausted, the shutter may not be released with the remote control. Replace the battery inside the remote control with a new one. (👉 p. 40)

# Replacing the remote control battery

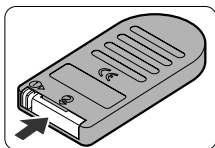


**1** While keeping the battery holder release lever pressed as the arrow on the remote control indicates to release the lock **1**, pull out the battery holder from the remote control **2**.



**2** Replace the battery.

- ⦿ Use one 3 V lithium (CR2025 type) battery.
- ⦿ Insert the battery with ⊕ polarity side facing up into the battery holder.



**3** Insert the battery holder into the remote control until it clicks closed.

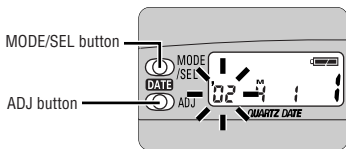
## Warning:

Keep the batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, consult a doctor immediately.



# Correcting the date and time

(Lite Touch Zoom 130ED QD only)



## 1 Press and hold the MODE/SEL button for more than 2 seconds.

- ⊙ When the date/time display format is Year/Month/Day, Month/Day/Year, or Day/Month/Year, “Year” indicator blinks first. For Day/Hour/Minute display, “Hour” indicator blinks first.
- ⊙ The date/time correction can be performed with the camera either on or off. When the camera is on, the data will be immediately registered if the slide cover is closed, or the Mid-roll Rewind button or a Zoom button is pressed while the setting is in progress.

## 2 Press the ADJ button to set the blinking digit.

- ⊙ Each time you press the ADJ button, the number advances by one.
- ⊙ Holding the ADJ button pressed for more than 2 seconds advances the number quickly.

## 3 When the blinking indicator is correctly set, press the MODE/SEL button again so that the next indicator blinks.

- ⊙ Repeat steps 2 and 3 to set all the digits. When the year/month/date or date/hour/minute have been adjusted, press the MODE/SEL button to finish the adjustment procedure. If the year/month/date or date/hour/minute are all displayed correctly, adjustments has been completed.




### When the battery is replaced

- The LCD panel shows “00 0 00.”
- The date/time is not imprinted in pictures taken while “00 0 00” is indicated. Set the date and time following the above procedure.

# Troubleshooting

Track down the cause of trouble using the following chart. It may save you a trip to your nearest Nikon service center.

	Problem	Check points and solution	Ref. page
Shutter	The shutter cannot be released.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The slide cover is not completely open. → Open the slide cover all the way until it clicks to turn the camera on.</li> <li>● The orange LED blinks. → The flash is charging. Release the shutter after the orange LED lights up.</li> <li>● “” lights up on the LCD panel. → A rewind roll of film is inside. Replace it with a new roll.</li> <li>● No indicator on the LCD panel. → The battery is exhausted. Replace it with a new one.*</li> <li>● All indicators on the LCD panel blink. → The camera has detected a malfunction. Once open the slide cover and close it again, then the power is turned on. If the camera still does not work properly, remove the battery from the camera and confirm the indicators turns off, then Install the battery in place again.*</li> </ul>	<p>15</p> <p>13,29</p> <p>16,17 25</p> <p>14,15</p> <p>14,15</p>
		Flash	The flash does not fire.
Focus	The subject appears out of focus in the print.		

Problem		Check points and solution	Ref. page
LCD panel	No indicator appears even when the camera is turned on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The battery is installed the wrong way round. → Insert the battery with the ⊕ and ⊖ ends positioned as marked inside the battery chamber.*</li> <li>● No battery or dead battery. → Install a new battery.*</li> </ul>	14  14,15
	The numeral "f" does not appear even when film is loaded.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" blinks or lights up. → Remove the film and load it again.</li> </ul>	16,17
Remote control (optional)	The shutter cannot be released using the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You are out of the remote control working range. → Operate the remote control in a range within 5m facing the camera.</li> </ul>	39
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Two or more minutes have elapsed since you set the camera to Remote Control mode. → Set the camera to the Remote Control mode again.</li> </ul>	39
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● The remote control is operated in backlit. → Change the position of the remote control.</li> </ul>	39
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● The service life of the battery in the remote control has lapsed (5 years). → Install a new battery.</li> </ul>	40

\* When the battery is replaced or re-installed, the date and time you set are cleared. Reset them. (👉 p. 41)

### ***A characteristic of electronic cameras***

In certain cases, due to static electricity, the Lite Touch Zoom 130ED/Lite Touch Zoom 130ED QD microcomputer may turn the camera off, even with fresh, properly installed batteries. For the same reason, the film may not advance properly. In each of these cases, to resume operation, simply turn the power off, then turn it on again. Or, remove and reinstall the batteries.

When the battery is removed, the date/time you set are cleared. Reset them after reinstalling the battery. (👉 p. 41)

# Specifications

## Type of camera

35mm autofocus lens-shutter camera with Nikon zoom lens

## Usable film

DX-coded 35mm film in film cartridge

## Picture format

Normal: 24 × 36mm

Panorama (Lite Touch Zoom 130ED QD only): 13.3 × 36mm

## Lens

38mm f/5.3 – 130mm f/10.5, 7 elements in 5 groups (ED lens and aspheric lens are used)

## Shutter

Programmed electronic type; also serves as diaphragm blades; Shutter speed: 2 to 1/500 seconds

## Viewfinder

Real-image viewfinder; frame coverage: approx. over 80 % in regular-size frame; approx. 0.38 × magnification at 38mm, approx. 1.05 × at 130mm;

Diopter adjustment:  $-3 \text{ m}^{-1}$  ~  $+1 \text{ m}^{-1}$ , Antifog viewfinder

## Viewfinder information

Image size frame with parallax compensation marks; Panorama-format frame marks (Lite Touch Zoom 130ED QD only); Autofocus frame marks: Green LED (in-focus indicator) – Lights up: subject focused, Blinks slowly (at 2 Hz): subject is too close to achieve correct focus, Blinks quickly (at 8 Hz): subject is difficult to focus; Orange LED (flash-ready light) – Lights up: flash ready, Blinks slowly (at 4 Hz): flash being charged, Blinks quickly (at 8 Hz): the popped-up flash unit is being pressed down

## Focusing

Multi-Area Passive Autofocus system; Activated by lightly pressing shutter release button; Distance range from approx. 0.75m to infinity at 38 mm, approx. 0.8m to infinity at 130mm

## Focus lock

Focus is locked as long as the shutter release button lightly pressed

## Exposure control

Electronically controlled program AE:

auto exposure range (ISO100): EV 6 – 16 at 38mm or EV 6 – 16 at 130mm, (ISO 400): EV 8 – 17 at 38mm, EV 8 – 18 at 130mm

## Film speed setting

ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600, and 3200 film automatically set;

With non-DX-coded film, automatically set to ISO 25

## Film loading

Film automatically advances to the first frame upon completion of film loading; With a film cartridge confirmation window

## Frame counter

Shown in the LCD panel; Additive type; Counts back during film rewind

## Self-timer

Electronically controlled; Activated by depressing the shutter release button; Self-timer lamp blinks and lights up to show when ready; Timer duration 10 seconds; Cancellable

## Film advance

Film automatically advances by one frame after each shot; Auto rewind at the end of film roll; Mid-roll rewind function available

## Remote control (optional) (Lite Touch Zoom 130ED QD only)

Infrared wireless remote control; 2 sec. delay shutter release; Effective range is within approx. 5m straight in front of the camera; One 3 V lithium (CR2025) battery. Battery will last for approx. 5 years; Dimensions (W × H × D): approx. 60 × 28 × 7mm; Weight (including battery): approx. 10 g

## Built-in flash

Four flash modes available: Auto Flash, Flash Cancel, Anytime Flash, and Night Portrait (Slow Sync Flash); Flash automatically fires when there is not enough light or subject is backlit; Flash shooting range (ISO 100): approx. 0.75 – 3.8m at 38mm, approx. 0.8 – 1.8m at 130mm, (ISO 400): approx. 0.75 – 7.6m at 38mm, approx. 0.8 – 3.6m at 130mm; Shutter release button is locked during flash charging; Recycling time approx. 5 sec.

## Red-eye Reduction mode

Red-eye Reduction lamp lights up for approx. 1 sec. before flash fires.

## Battery life

Approx. 10 rolls of 24-exposure film when flash is used for half the exposures

## LCD panel (Power is on)

Frame counter, Flash mode, Red-eye Reduction, Self-timer, Remote Control (Lite Touch Zoom 130ED QD only), Infinity Focus mode, Low battery power, Time/Date (Lite Touch Zoom 130ED QD only)

## Power source

One 3 V lithium battery (CR123A type or DL123A)

## Date imprint function (Lite Touch Zoom 130ED QD only)

Functions with panorama-format pictures; Auto film speed setting with DX codes (ISO 25 – 3200); Imprinted date include year, month, day, hour, (24-hour cycle with no AM/PM) and minute with five choices; Year/Month/Day, Month/Day/Year, Day/Month/Year, Day/Hour/Minute, and no-imprint; Leap year adjustment until 2040; Power source is the same as the camera body; Built-in clock with timing accuracy within ± 90 seconds a month

## Dimensions (W × H × D)

Approx. 116.5 × 60 × 42mm

## Weight (without battery)

Lite Touch Zoom 130ED: Approx. 188 g

Lite Touch Zoom 130ED QD: Approx. 190 g

- Specifications apply when a fresh battery is used at normal temperature (20 °C).
- Specifications and design are subject to change without notice.

# Sicherheitshinweise

## (Sorgsamer Umgang mit Kamera und Akku)

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Nikon-Produkt in Betrieb nehmen, um Schäden am Produkt zu vermeiden und möglichen Verletzungen vorzubeugen. Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen sind durch die folgenden Symbole gekennzeichnet:



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Warnhinweise, die Sie unbedingt vor Gebrauch Ihres Nikon-Produkts lesen sollten, um möglichen Verletzungen vorzubeugen.

## Warnhinweise

- ⚠ Richten Sie die Kamera niemals direkt auf die Sonne, wenn Sie durch den Sucher schauen**  
Schauen Sie niemals durch den Sucher direkt in die Sonne oder in eine andere helle Lichtquelle - das helle Licht kann bleibende Schäden am Auge verursachen.
- ⚠ Schalten Sie die Kamera bei einer Fehlfunktion sofort aus**  
Bei Rauch oder ungewohnter Geruchsentwicklung, für die die Kamera die Ursache ist, sollten Sie den Akku sofort aus der Kamera entnehmen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Der fortgesetzte Betrieb bei den genannten Störungen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst (wenn Sie die Kamera zur Reparatur geben oder einschicken, sollten Sie sich vorher vergewissern, dass der Akku entnommen ist).
- ⚠ Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von brennbarem Gas**  
In der Nähe von brennbarem Gas sollten Sie niemals elektronische Geräte in Betrieb nehmen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- ⚠ Vorsicht beim Verwenden des Trageriemens!**  
Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie den Trageriemen um den Hals legen. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr. Legen Sie den Trageriemen auf keinen Fall einem Kind oder Kleinkind um den Hals.
- ⚠ Nehmen Sie die Kamera nicht auseinander**  
Berühren Sie niemals Teile im Gehäuseinneren; Sie könnten sich verletzen. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor; die Reparatur darf nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden. Falls das Gehäuse der Kamera einmal durch einen

Sturz oder eine andere äußere Einwirkungen beschädigt wird, entfernen Sie den Akku und wenden sich zur Reparatur an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

### **⚠ Vorsicht im Umgang mit Akkus und Batterien**

Akkus und Batterien können bei unsachgemäßer Handhabung auslaufen oder explodieren. Die nachfolgenden Warnhinweise beziehen sich - wenn nicht anders angegeben - sowohl auf wiederaufladbare Akkus als auch auf Einwegbatterien:

- Vergewissern Sie sich, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie einen neuen Akku einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Lithiumbatterie CR123A oder DL123A mit 3 V.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Akku nicht auf dem Kopf oder verkehrt herum einsetzen.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz, und versuchen Sie niemals, ihn zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner großen Hitze oder offenem Feuer aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Feuchtigkeit aus, und tauchen Sie ihn niemals in Wasser ein.
- Bewahren Sie den Akku niemals zusammen mit metallischen Gegenständen wie Halsketten oder Haarspangen auf, die einen Kurzschluss verursachen könnten.
- Der Akku erwärmt sich bei Betrieb und kann heiß werden. Achten Sie bei der Entnahme des Akkus darauf, dass Sie sich nicht verbrennen. Schalten Sie die Kamera zuerst aus, und warten Sie einen Moment, bis sich der Akku abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Akkus, die durch Verfärbung oder Verformung des Gehäuses auf eine Beschädigung hinweisen. Sollten Sie eine solche Veränderung am Akku während des Kamerabetriebs feststellen, schalten Sie die Kamera sofort aus und nehmen den Akku heraus.

### **⚠ Achten Sie darauf, dass Kamera und Zubehör nicht in die Hände von Kindern gelangen**

Kamera und Zubehör enthalten verschluckbare Teile. Achten Sie darauf, dass diese Teile nicht in die Hände von Kindern gelangen und verschluckt werden.

### **⚠ Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung eines Blitzgeräts**

Das Auslösen in unmittelbarer Nähe der Augen eines Menschen oder Tieres kann zu einer nachhaltigen Schädigung der Augen führen. Bitte bedenken Sie, dass die Augen von Kindern besonders empfindlich sind, und halten Sie unbedingt einen Mindestabstand von 1 m ein.

# Sorgsamer Umgang mit Kamera und Akku

- **Setzen Sie die Kamera keiner Feuchtigkeit aus**  
Dieses Nikon-Produkt ist nicht wasserdicht. Bei hoher Luftfeuchtigkeit, oder wenn Wasser ins Gehäuse eindringt, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Die Korrosion der internen Mechanik und Elektronik kann zu irreparablen Schäden führen.
- **Reinigen Sie die Kamera von Sand, Salz und Staub**  
Wenn Sie mit der Kamera am Meer oder Strand fotografieren, sollten Sie das Gehäuse regelmäßig von Sand und Salzablagerungen reinigen. Verwenden Sie dazu ein angefeuchtetes Tuch. Anschließend sollten Sie die Kamera sorgfältig trocknen.
- **Berühren Sie das Objektivglas nicht mit den Fingern**  
Entfernen Sie Staub und Fremdkörper mit einem Blasepinsel vom Schwingspiegel. Verwenden Sie zur Entfernung von Fingerabdrücken und Verschmutzung ein sauberes, weiches Baumwolltuch oder Optik-Reinigungspapier, das mit Äthanol (Alkohol) oder Optik-Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet wurde.
- **Gehen Sie sorgfältig mit der Schiebeabdeckung und allen beweglichen Teilen um.**  
Wenden Sie bei der Handhabung von Objektiv oder Blitzgerät bzw. Batteriefachabdeckung oder Schiebeabdeckung keine Gewalt an. Diese Teile sind besonders empfindlich.
- **Setzen Sie die Kamera keinen Erschütterungen aus**  
Wenn die Kamera Schlägen oder starken Vibrationen ausgesetzt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- **Halten Sie die Kamera von starken Magnetfelder fern**  
Verwenden und lagern Sie die Kamera nicht in der unmittelbaren Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Strahlung oder magnetische Felder erzeugen. Magnetische Felder, die beispielsweise von Radios oder Fernsehern erzeugt werden, können zu Datenverlust auf der Speicherkarte führen.
- **Setzen Sie die Kamera keinen starken Temperaturschwankungen aus**  
Durch plötzliche Temperaturänderungen (beispielsweise beim Verlassen eines gut beheizten Gebäudes an einem kalten Wintertag) kann Feuchtigkeit im Inneren des Gehäuses kondensieren. Um der Kondensierung vorzubeugen, sollten Sie die Kamera in der Tragetasche verschließen, bevor Sie sie Temperaturschwankungen aussetzen.



## ■ Akku

- Beim Einschalten der Kamera sollten Sie zuerst anhand der Akkuladeanzeige auf dem LC-Display überprüfen, ob die Ladekapazität zum Betrieb der Kamera ausreicht. Wenn die Akkuladeanzeige blinkt, muss der Akku ausgetauscht bzw. aufgeladen werden.
- Halten Sie einen Ersatzakku bereit, wenn Sie Aufnahmen von wichtigen Ereignissen machen wollen. In manchen Gegenden kann es schwer sein, kurzfristig einen Ersatzakku zu besorgen.
- Bei niedrigen Temperaturen verringert sich die Ladekapazität von Akkus. Führen Sie einen Reserveakku mit, und achten Sie darauf, dass er ausreichend vor der Kälte geschützt ist. Wenn nötig, können Sie den kalten Akku gegen den warmgehaltenen austauschen. Durch Erwärmen des ausgetauschten Akkus wird die temperaturbedingte Leistungsverminderung wieder aufgehoben.
- Sollten die Kontakte des Akkus verschmutzt sein, müssen Sie die Verunreinigungen vor dem Gebrauch mit einem sauberen, trockenen Tuch entfernen.

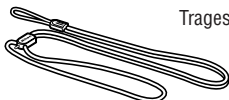
## ■ Aufbewahrung

- Um Pilz- und Schimmelbefall zu vermeiden, sollten Sie die Kamera an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren. Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie den Akku herausnehmen, um einen Säureaustritt zu vermeiden, und die Kamera zusammen mit einem Trockenmittel in einer Plastiktüte aufbewahren. Bewahren Sie jedoch nicht die Kameratasche in einer Plastiktüte auf, da das Material dadurch Schaden nehmen könnte. Beachten Sie, dass das Trockenmittel nach einer gewissen Zeit seine Fähigkeit verliert, Feuchtigkeit aufzunehmen, und deshalb in regelmäßigen Zeitabständen ausgewechselt werden sollte.
- Halten Sie Kamera fern von Naphthalin und Kampfer (Mottenmittel) sowie von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen. Setzen Sie die Kamera während der Aufbewahrung keinen hohen Temperaturen aus, wie sie in der Nähe eines Heizkörpers oder in einem geschlossenen Fahrzeug, das an einem heißen Tag der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, entstehen können.
- Um Pilz- und Schimmelbefall zu vermeiden, sollten Sie die Kamera mindestens einmal pro Monat aus ihrem Behältnis herausnehmen, einschalten und den Auslöser mehrere Male betätigen.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort.

Danke, daß Sie sich für die Kamera Lite Touch Zoom 130ED / Lite Touch Zoom 130ED QUARTZ DATE (QD) von Nikon entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Kamera benutzen, und halten Sie die Anleitung griffbereit, bis Sie mit der Kamera vertraut sind.

Auf einigen der Abbildungen ist das Modell mit Datumsfunktion zu sehen (Lite Touch Zoom 130ED QD).

## Zubehör (Mit dieser Kamera geliefert.)



Trageschlaufe

## Sonderzubehör

- Kamera-Etui CS-L29  
(Die Fernbedienung kann in der Innentasche untergebracht werden.)
- Fernbedienung ML-L3 (☞ S. 83)  
(nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

## Symbole in dieser Anleitung



: Wichtige Hinweise, die Sie beachten sollten, z. B. bestimmte Voraussetzungen oder Einschränkungen.



: Hinweise und Warnhinweise, die unbedingt befolgt werden müssen.

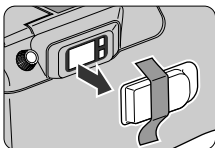


: Zusätzliche Erläuterungen.



: Seiten mit Querverweisen.

## **Vor der ersten Inbetriebnahme der Kamera**



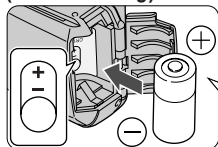
Zum Schutz des Sucherokulars ist dieses mit einer Kunststoffabdeckung versehen. Entfernen Sie diese Abdeckung, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.

# Inhalt

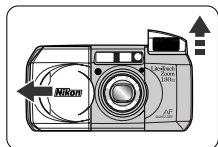
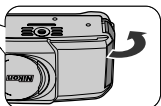
	Sicherheitshinweise -----	46
	Sorgsamer Umgang mit Kamera und Akku -----	48
	<b>So können Sie sofort eine Aufnahme machen (Kurzanleitung) ---</b>	<b>52</b>
	Teile und Bedienelemente der Kamera -----	54
	Gehäuse -----	54
	LC-Display -----	56
	Sucher -----	57
<b>Vorbereitungen</b>	Einlegen der Batterie -----	58
	Einschalten der Kamera -----	59
	Überprüfen der Batterieladung -----	59
	Einlegen des Films -----	60
	Einbelichten von Datum/Uhrzeit in Aufnahmen (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) -----	62
	Einstellen der Dioptrie -----	63
<b>Grundfunktionen</b>	Richtiges Halten der Kamera -----	64
	Drücken des Auslösers -----	64
	Auswählen des normalen oder des Panoramamodus (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) -----	65
	Fotografieren -----	66
	Zoomen -----	68
	Zurückspulen des Films -----	69
	Entnehmen der Filmpatrone -----	69
<b>Weitere Funktionen</b>	Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Bildmitte befindet -----	70
	Schwer fokussierbare Motive -----	71
	Aufnahmen mit Blitz -----	72
	Auswählen des Blitzmodus -----	72
	So wird der Blitz automatisch ausgelöst -----	74
	So wird der Blitz deaktiviert -----	75
	So wird der Blitz immer ausgelöst -----	76
	So fotografieren Sie ein Motiv bei Nacht -----	77
	Taste  -----	78
	So verringern Sie den "Rote Augen"-Effekt ---	79
	Nahaufnahmen -----	80
Fernaufnahmen oder Aufnahmen durch ein Fenster -----	81	
Der Selbstauslöser -----	82	
Die Fernbedienung (Sonderzubehör) (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) -----	83	
Austauschen der Batterie in der Fernbedienung --	84	
<b>Weitere Informationen</b>	Korrigieren von Datum und Uhrzeit (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) -----	85
	Fehlersuche -----	86
	Technische Daten -----	88

# So können Sie sofort eine Aufnahme machen

## (Kurzanleitung)

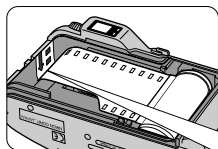


**1 Legen Sie eine Batterie ein.**  
(☞ S. 58)



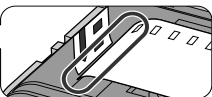
**2 Öffnen Sie die Schiebeabdeckung, um die Kamera einzuschalten.**  
(☞ S. 59)

- ⊙ Vergewissern Sie sich, daß die Anzeige für ausreichende Batterieladung (☐) im LC-Display erscheint. (☞ S. 59)

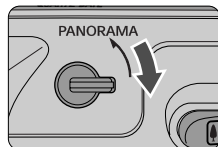


**3 Legen Sie einen Film ein.**  
(☞ S. 60)

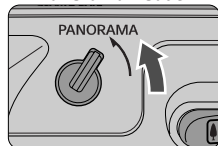
- ⊙ Ziehen Sie den Filmansatz bis zur roten Markierung im Filmfach hinüber.



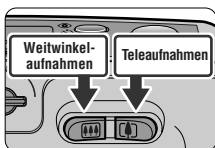
**Normaler Modus**



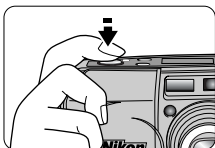
**oder  
Panoramamodus**



**4 Wählen Sie den normalen oder den Panoramamodus aus (nur Lite Touch Zoom 130ED QD).**  
(☞ S. 65)



- 5 Drücken Sie die Zoomtasten, und richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt. (☞ S. 68)**

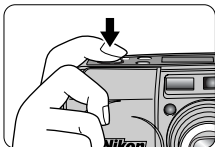


- 6 Drücken Sie den Auslöser halb. (☞ S. 64)**

- ◉ Wenn Sie die Taste zur Hälfte drücken, werden Fokus und Belichtung automatisch eingestellt, und die grüne LED leuchtet auf.



- 7 Achten Sie darauf, daß die grüne LED leuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser ganz nach unten, um die Blende auszulösen. (☞ S. 66)**



- ◉ Der Film wird automatisch zurückgespult, wenn das Filmende erreicht ist. (☞ S. 69)
- ◉ Entnehmen Sie die Filmrolle. (☞ S. 69)

### **🔧 Machen Sie Probeaufnahmen**

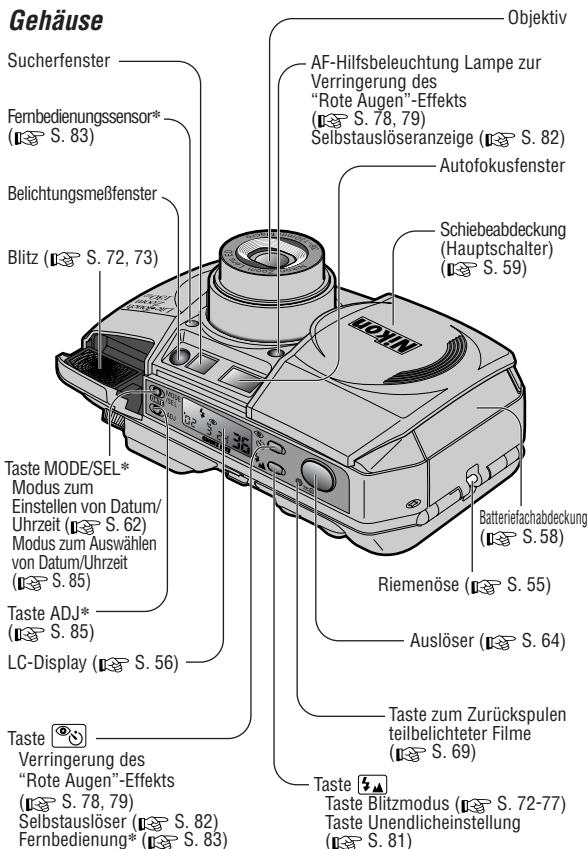
Es empfiehlt sich, vor wichtigen Aufnahmen, zum Beispiel auf einer Hochzeit oder bei anderen unwiederbringlichen Ereignissen, Probeaufnahmen zu machen.

- Nikon übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

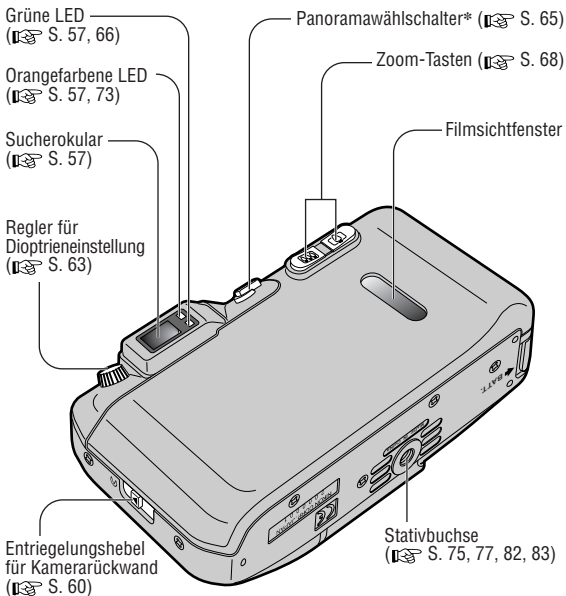
G

# Teile und Bedienelemente der Kamera

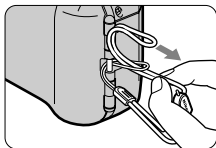
## Gehäuse



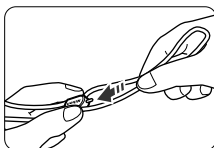
\* Nur Lite Touch Zoom 130ED QD



## Anbringen des Trageriemens



Bringen Sie die Trageschleife wie in der Abbildung dargestellt an.



Stellen Sie die Länge mit der Öse an der Trageschleife ein.

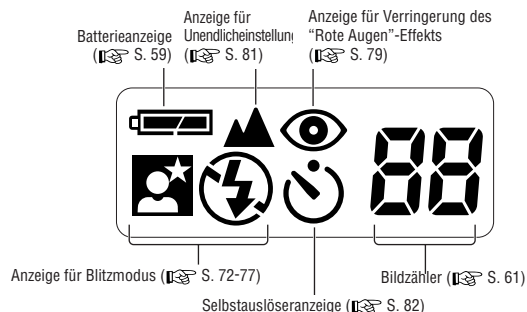


Legen Sie diese Schleife um Ihren Nacken.

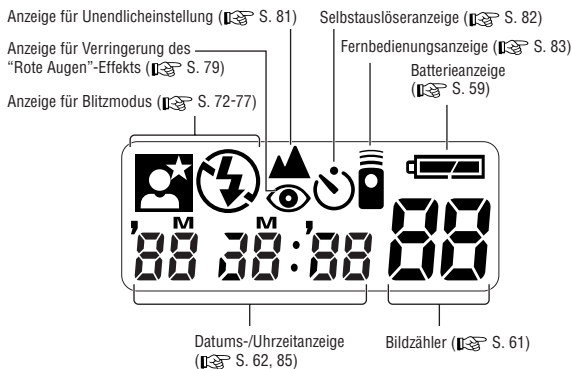
# Teile und Bedienelemente der Kamera (fortsetzung)

## LC-Display

### <Lite Touch Zoom 130ED>



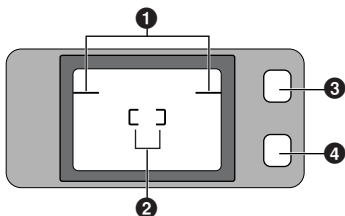
### <Lite Touch Zoom 130ED QD>



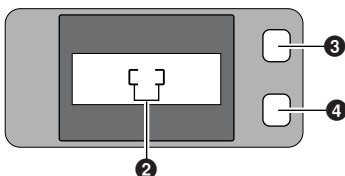
Die Abbildungen sind zu Referenzzwecken vollständig dargestellt.



## Sucher



Normaler Sucher



Panoramasucher  
(nur Lite Touch Zoom  
130ED QD)

### 1 Parallaxenausgleichsmarkierungen (☞ S. 80)

Für Nahaufnahmen mit einem Abstand von unter 1m.

### 2 Autofokusrahmen (☞ S. 66)

Richten Sie die Markierungen für den Autofokusrahmen in der Mitte auf das Motiv.

### 3 Orangefarbene LED (☞ S. 73)

Wenn der Auslöser zur Hälfte gedrückt wird und der Blitz ausgelöst werden kann, leuchtet die orangefarbene LED. Die LED blinkt langsam, wenn sich der Blitz lädt. (Wenn Sie den Auslöser gedrückt halten und der Blitz vollständig geladen ist, blinkt die LED weiter.)

Wenn Sie den aufgeklappten Blitzträger hinunterdrücken, während der Auslöser halb gedrückt wird, blinkt die LED als Warnung schnell.

### 4 Grüne LED (☞ S. 66)

Leuchtet, wenn der Fokus scharf eingestellt ist. Blinkt schnell, wenn keine korrekte Scharfeinstellung erzielt werden kann.

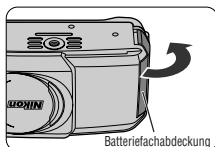
Bei Nahaufnahmen blinkt die LED als Warnung langsam, wenn das Motiv bei Weitwinkelaufnahmen weniger als etwa 0,75m bzw. bei Teleaufnahmen weniger als etwa 0,8m entfernt ist.

# Einlegen der Batterie



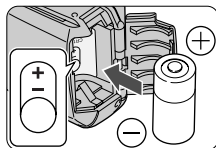
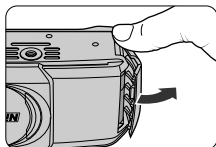
## Batterietyp

Verwenden Sie für diese Kamera eine Lithiumbatterie des Typs CR123A oder DL123A mit 3 V.



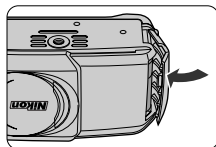
### 1 Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.

- ⦿ Lösen Sie die Arretierung, wie mit dem Pfeil in der Abbildung links dargestellt, und öffnen Sie dabei die Batteriefachabdeckung.



### 2 Legen Sie eine neue Batterie ein.

- ⦿ Legen Sie die Batterie nach den Polungsmarkierungen  $\oplus$  und  $\ominus$  im Batteriefach ein.

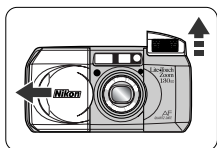


### 3 Schließen Sie die Batteriefachabdeckung, so daß sie mit einem Klicken einrastet.



Die eingebaute Uhr wird automatisch zurückgesetzt, wenn die Batterie herausgenommen wird. Denken Sie daran, Uhrzeit und Datum erneut einzustellen. (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) (👉 S. 85)

# Einschalten der Kamera



**Öffnen Sie die Schiebeabdeckung so weit, daß ein Klicken zu hören ist.**

- Wenn Sie die Schiebeabdeckung in Pfeilrichtung aufschieben, wird die Kamera eingeschaltet, der integrierte Blitz klappt automatisch auf, und das Objektiv wird ausgefahren.
- Die Kamera wird in den Blitzautomatikmodus geschaltet. (☞ S. 74)

☞ Wenn Sie die Kamera wieder schließen wollen, verschieben Sie die Abdeckung zunächst nur leicht nach innen. Das Objektiv wird wieder in die Kamera zurückgefahren. Erst wenn das Objektiv ganz eingefahren ist, schieben Sie die Abdeckung langsam vollständig zu.

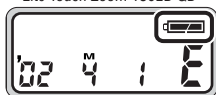
# Überprüfen der Batterieladung



**Vergewissern Sie sich, daß die Anzeige für ausreichende Batterieladung (☞) im LC-Display zu sehen ist.**

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



 Leuchtet	Die Batterieladung reicht aus.
 Blinkt	Batterie bald erschöpft. Ersatzbatterie bereithalten.
Keine Anzeige	Batterien wechseln.

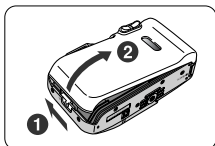
- ☞ Überprüfen Sie vor dem Aufnehmen grundsätzlich immer die Batterie.
- ☞ Wir empfehlen die Mitnahme von Ersatzbatterien, insbesondere auf Reisen.

# Einlegen des Films



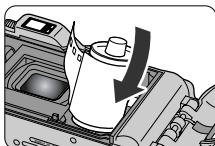
## Empfohlener Filmtyp

Verwenden Sie für diese Kamera 35-mm-Filme mit DX-Code. Es empfiehlt sich, ISO-400-Filme mit DX-Code zu verwenden, die bei Bildern mit Blitz gute Resultate ergeben und auch bei leichten Kameraerschütterungen Bildverwacklungen vermeiden helfen.

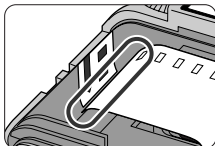


## 1 Schließen Sie die Schiebeabdeckung, und öffnen Sie die Rückwand der Kamera.

- Verschieben Sie den Entriegelungshebel für die Kamerarückwand (1) um die Kamerarückwand (2) zu öffnen.
- Achten Sie beim Einlegen oder Herausnehmen eines Films darauf, die Rückwand der Kamera nicht in direktem Sonnenlicht zu öffnen.



## 2 Legen Sie eine Filmpatrone ein.

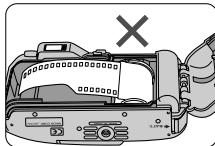
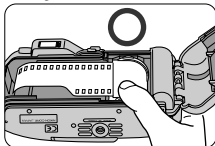


## 3 Ziehen Sie den Filmanfang bis zur roten Markierung im Filmfach hinüber.

- Richten Sie den Filmanfang unbedingt an der roten Markierung aus. Ist dies nicht der Fall, d. h. befindet sich der Filmanfang kurz vor oder hinter der Markierung, wird der Film möglicherweise nicht korrekt eingezogen.



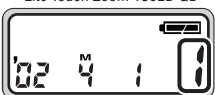
Halten Sie die Filmpatrone fest, und achten Sie darauf, den Film richtig einzulegen. Der Film darf sich nicht nach oben wölben.



Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



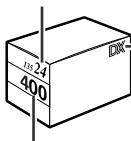
## 4 Schließen Sie die Kamerarückwand, und überprüfen Sie, ob "!" im Bildzähler erscheint.

- ⦿ Sobald die Kamerarückwand geschlossen ist, wird der Film automatisch zum ersten Bild transportiert. Bis dieser Vorgang abgeschlossen ist, blinkt "—" im LC-Display.
- ⦿ Wenn der Film korrekt eingelegt wurde, erscheint "!" im LC-Display.

🔧 Wenn der Buchstabe "E" im LC-Display blinkt, ist der Film nicht richtig eingelegt. Öffnen Sie die Kamerarückwand nochmals, und legen Sie den Film erneut ein.

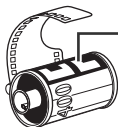
### Tips für 35mm-Filme mit DX-Code

Anzahl der Bilder



ISO (Filmempfindlichkeit)

DX-Markierung



DX-Code

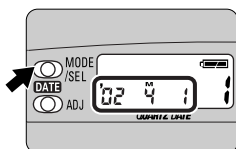
Filmpatrone

- ⦿ Bei einem Film mit DX-Code wird die Filmempfindlichkeit automatisch eingestellt.
- ⦿ Eine automatische Einstellung ist bei folgenden Empfindlichkeiten möglich: ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600 und 3200.
- ⦿ Bei einem Film ohne DX-Code wird die Empfindlichkeit automatisch auf ISO 25 eingestellt.

G

# Einbelichten von Datum/Uhrzeit in Aufnahmen

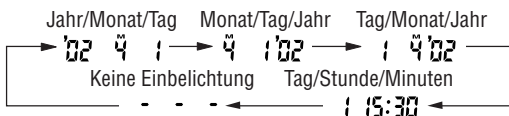
(nur Lite Touch Zoom 130ED QD)



Wählen Sie mit der Taste **MODE/SEL** die Datums-/Uhrzeitanzeige aus.

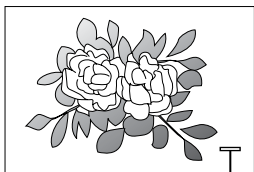
- Das Jahr wird mit den letzten beiden Ziffern angegeben, und die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt. Das Beispiel in der Abbildung zeigt den 1. April 2002.
- Der Monat wird mit dem Buchstaben "M" im Display angegeben. Dieser Buchstabe wird auf den aufgenommenen Bildern nicht mit einbelichtet.

Mit jedem Tastendruck auf die Taste **MODE/SEL** wechselt die Anzeige wie unten dargestellt:



- Wählen Sie " - - - " (Keine Einbelichtung), um das Einbelichten des Datums auszuschalten.

## Einbelichtungsposition von Datum/Uhrzeit



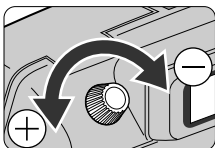
Position bei normalen Aufnahmen



Position bei Panoramaaufnahmen

- Die Abbildung zeigt die Einbelichtungsposition auf dem Bild.
- Auf einem hellen oder rötlichen Hintergrund können die Daten schwer ablesbar sein.
- Wenn Sie ein Bild aufnehmen, dessen Nummer höher ist als die Anzahl der Bilder auf dem Film, werden Datum/Uhrzeit auf dem Bild möglicherweise nicht richtig einbelichtet.

# Einstellen der Dioptrie



Wenn das Bild im Sucher nicht scharf ist, drehen Sie den Regler für Dioptrieneinstellung, um ein scharfes Bild zu erzielen.

## Vorsicht:

Wenn Sie durch den Sucher schauen und den Regler für die Dioptrieneinstellung bedienen, passen Sie auf, daß Sie sich beim Einstellen nicht mit dem Finger oder Fingernagel am Auge verletzen.

## **Hinweis zum Antibeschlag-Okular**

Eine spezielle Kunststoffbeschichtung verhindert das Beschlagen des Okulars, wenn Sie die Kamera in einer kalten oder feuchtwarmen Umgebung einsetzen.

- ☞ Wenn das Okular des Antibeschlag-Suchers verschmutzt ist, wischen Sie es vorsichtig mit einem trockenen, weichen Tuch (z. B. einem Objektivreinigungstuch) sauber. Drücken Sie dabei nicht zu stark auf. Andernfalls kann das Okular beschädigt werden.

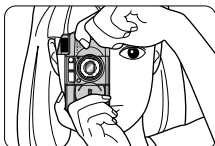
G

# Richtiges Halten der Kamera

Wenn Sie die Kamera waagrecht halten



Wenn Sie die Kamera hochkant halten

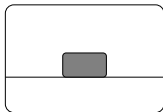


- Stützen Sie die Ellbogen gegen den Körper ab, und halten Sie die Kamera mit beiden Händen.
- Wenn Sie die Kamera vertikal halten, achten Sie darauf, daß sich der Blitz wie in der Abbildung dargestellt oben befindet.

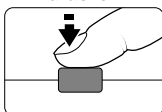
- 🚫 Verdecken Sie das Objektiv, das Autofokusfenster oder den Blitz nicht mit Fingern, Haaren oder dem Trageriemen.
- 🚫 Achten Sie darauf, nicht auf den Blitz zu drücken, wenn er aufgeklappt ist.

## Drücken des Auslösers

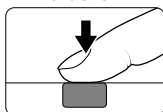
Vor Tastendruck




Zur Hälfte drücken



Ganz nach unten drücken



### 1 Zum Scharfstellen drücken Sie den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt.

- Wenn Sie die Taste zur Hälfte drücken, werden Fokus und Belichtung automatisch eingestellt, und die grüne LED leuchtet auf.
- Die Fokuseinstellung bleibt gleich (Fokusspeicherfunktion  S. 70), solange Sie den Auslöser zur Hälfte gedrückt halten.

### 2 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten, wenn Sie ein Bild aufnehmen wollen.

- 🚫 Zu heftiger Druck auf den Auslöser kann die Kamera "verreißen" und zu Verwacklungsunschärfe führen. Lösen Sie deshalb betont sanft aus.



# Auswählen des normalen oder des Panoramamodus

(nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

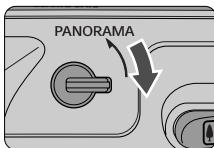


## Was ist der Panoramamodus?

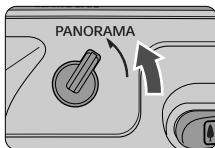
Im Panoramamodus wird ein Bereich am oberen und unteren Rand des Filmstreifens ausgespart, so daß etwa  $13 \times 36\text{mm}$  belichtet werden. Die Abzüge haben in der Regel eine Größe von etwa  $89 \times 254\text{mm}$ .

Wählen Sie den normalen oder Panoramamodus mit dem Panoramaschalter aus.

Normaler Modus



Panoramamodus



Normaler Modus



Panoramamodus

- ⦿ Uhrzeit/Datum können auch im Panoramamodus einbelichtet werden. (☞ S. 62)



Das Entwickeln von Panoramabildern und die Anfertigung von Abzügen kann im Vergleich zu normalformatigen Bildern länger dauern und teurer sein.

## Vorsicht:

Halten Sie die Kamera nicht zu nah vors Gesicht, wenn Sie den Panoramaschalter betätigen. Andernfalls könnten Sie sich mit dem Finger am Auge verletzen.

# Fotografieren

Diese Kamera arbeitet mit einem hochpräzisen, passiven Mehrfeld-Autofokussystem, mit dem Sie auch bei Fernaufnahmen oder beim Fotografieren durch ein Fenster mühelos fokussieren und Aufnahmen mit hoher Bildschärfe erzielen können.

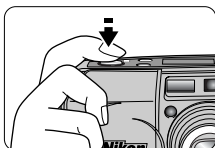


- 1 Richten Sie die Markierungen für den Autofokusrahmen "C" in der Mitte auf das Hauptmotiv.**



**Wenn sich das Hauptmotiv außerhalb der Markierungen des Autofokusrahmens befindet:**

Verwenden Sie die Fokusspeicherfunktion. (☞ S. 70)

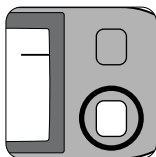


- 2 Drücken Sie zum Scharfstellen den Auslöser etwa zur Hälfte nach unten.**



**Wenn die grüne LED leuchtet/blinkt**

Wenn der Fokus korrekt eingestellt ist, leuchtet die grüne LED auf. Die grüne LED blinkt langsam oder schnell, wenn das Motiv nicht fokussiert ist.



- **Langsames Blinken** zeigt an, daß das Motiv zu nahe ist.

Damit der Fokus korrekt eingestellt werden kann, halten Sie die Kamera mindestens in folgendem Abstand vom Motiv:

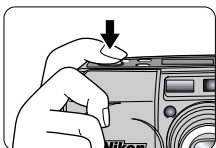
38mm: etwa 0,75m

130mm: etwa 0,8m

- **Schnelles Blinken** zeigt an, daß sich das Motiv nicht fokussieren läßt.

Verwenden Sie die Fokusspeicherfunktion.

(☞ S. 70)



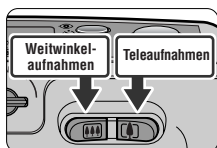
### 3 Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED leuchtet, und drücken Sie den Auslöser langsam ganz nach unten.

- ⦿ Wenn Sie mit der Blitzautomatik arbeiten und das Motiv zu dunkel ist oder sich im Gegenlicht befindet, wird der Blitz automatisch ausgelöst.



🔧 Zu heftiger Druck auf den Auslöser kann die Kamera “verreißen” und zu Verwacklungsunschärfe führen.

🔧 Wenn Sie die Kamera nicht benutzen, schließen Sie die Schiebeabdeckung, um das Objektiv, den Sucher usw. zu schützen und um die Batterie zu schonen.

# Zoomen



**Drücken Sie die Tasten Zoom, um den Bildausschnitt zu wählen.**


- Drücken Sie für eine Teleaufnahme (130mm) die Taste Zoom  bzw. für eine Weitwinkelaufnahme (38mm) die Taste Zoom .
- Lassen Sie die Zoom-Taste los, wenn das Bild in der gewünschten Größe angezeigt wird.

 **Beispiel für eine Weitwinkelaufnahme**



 **Beispiel für eine Teleaufnahme**



 Wenn die Kamera mehr als 3 Minuten lang nicht bedient wird, wechselt das Objektiv automatisch wieder in die Weitwinkelposition .

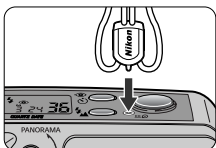
# Zurückspulen des Films

## Am Filmende wird der Film automatisch zurückgespult.

- ⊙ Während der Film zurückgespult wird, verringert sich die Zahl im Bildzähler nacheinander jeweils um eins. Der Film ist vollständig zurückgespult, wenn auf dem Display im Bildzähler "E" etwa 20 Sekunden lang blinkt und dann "E" ohne zu blinken leuchtet.
- ⊙ Wenn während des Zurückspulens die Batterie leer wird, spult die Kamera den restlichen Film zurück, sobald eine neue Batterie eingelegt wird.

🔑 Öffnen Sie die Kamerarückwand erst, wenn "E" zu blinken anfängt.

## So spulen Sie einen nur teilweise belichteten Film zurück.



Drücken Sie mit der Spitze der Schlaufenöse oder eines Kugelschreibers die Taste zum Zurückspulen teilbelichteter Filme (🔍).

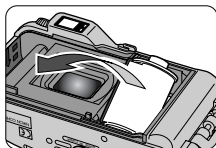
- ⊙ Sobald das Zurückspulen beginnt, brauchen Sie die Taste nicht mehr gedrückt zu halten.

## Entnehmen der Filmpatrone

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



**1** Vergewissern Sie sich, daß der Film ganz zurückgespult wurde.

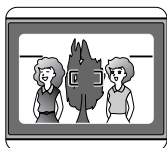
- ⊙ Der Film ist ganz zurückgespult, wenn im LCD-Display "E" blinkt (bzw. "E" ohne zu blinken leuchtet).

**2** Öffnen Sie die Rückwand, und nehmen Sie die Filmpatrone heraus.

# Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Bildmitte befindet

## (Fotografieren mit Fokusspeicher)

Schärfenspeicher bewährt sich im Autofokus-Betrieb, wenn auf ein Objekt fokussiert werden soll, das außerhalb der Autofokus-Messfelder liegt, und in Situationen, in denen es schwierig ist, auf die Objekte scharfzustellen. (☞ S. 71)



- ☉ Je nach dem gewünschten Effekt kann es sein, dass Ihr Hauptmotiv sich nicht im Zentrum des Bildfeldes befindet, wie etwa im links gezeigten Beispiel. Wenn sich das Motiv nicht in der Mitte der Messfelder befindet und der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird, stellt die Kamera automatisch auf den Hintergrund scharf, und das Motiv muß dabei nicht scharf sein. Der Autofokus-Messwertspeicher erlaubt es, den Bildaufbau nach dem Scharfstellen auf das Hauptmotiv zu komponieren.



## 1 Richten Sie die Markierungen des Autofokusrahmens auf das Hauptmotiv, und drücken Sie den Auslöser zur Hälfte.

- ☉ Wenn das Motiv scharf eingestellt ist, leuchtet die grüne LED auf. Solange Sie den Auslöser zur Hälfte gedrückt halten, behält die Kamera die Fokuseinstellung unverändert bei.



### Ändern Sie nicht die Entfernung zwischen Kamera und Motiv!

Solange die grüne LED leuchtet, bleibt der Fokus unverändert. Ändern Sie nicht die Entfernung zwischen Kamera und Motiv.



**2 Halten Sie den Auslöser zur Hälfte gedrückt, wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.**

Beispiel

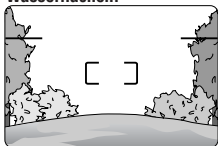


## Schwer fokussierbare Motive

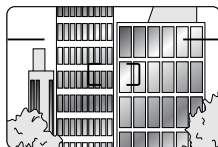
Bei Motiven der folgenden Art kann es zu Problemen beim Fokussieren kommen.

Fokussieren Sie mit der Fokusspeicherfunktion (☞ S. 70) zunächst auf ein anderes Motiv, das sich im gleichen Abstand von der Kamera befindet, und wählen Sie dann den gewünschten Bildausschnitt.

**Motive mit schwachen Kontrasten, zum Beispiel blauer Himmel oder glänzende Oberflächen wie Autolacke oder Wasserflächen.**



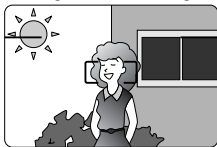
**Motive mit immer gleichförmigen Strukturen, wie zum Beispiel Gebäude.**



**Szenen mit mehreren Motiven in unterschiedlichem Abstand innerhalb der Markierungen des Autofokusrahmens.**

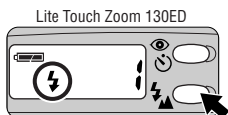


**Motive bei starkem Gegenlicht oder Motive mit einem sehr hellen, glänzenden Hintergrund.**

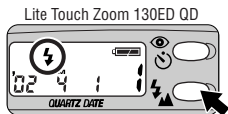


# Aufnahmen mit Blitz

## Auswählen des Blitzmodus.












Wählen Sie den Blitzmodus aus, indem Sie die Taste  drücken.



Mit der Taste  können Sie einen von fünf Blitzmodi auswählen.



Anzeige	Erläuterung
Keine Anzeige	<b>Blitzautomatik</b> (  S. 74) Der Blitz wird automatisch zugeschaltet, wenn die Beleuchtung nicht ausreicht oder wenn sich das Hauptmotiv im Gegenlicht befindet.
	<b>Unendlicheinstellung</b> (  S. 81) Für eine höhere Bildschärfe bei Fernaufnahmen oder Landschaften.
	<b>Blitzabschaltung</b> (  S. 75) Blitz löst auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen nicht aus.
	<b>Blitz bei jeder Aufnahme</b> (  S. 76) Der Blitz löst bei jeder Aufnahme aus.
	<b>Nachtporträt (Langzeitsynchronisation)</b> (  S. 77) Sinnvoll bei Nachtaufnahmen oder bei Aufnahmen mit schwachem Umgebungslicht, bei denen sowohl das Motiv als auch der Hintergrund optimal ausgeleuchtet sein sollen.

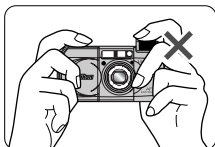
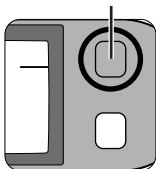




### Leuchten/Blinken der orangefarbenen LED, wenn der Auslöser zur Hälfte gedrückt wird

- **Die orangefarbene LED leuchtet auf:**  
Der Blitz ist aufgeladen und kann ausgelöst werden.
- **Die orangefarbene LED blinkt langsam:**  
Der Blitz wird gerade aufgeladen. Lassen Sie den Auslöser kurz los, und drücken Sie ihn dann erneut bis zur Hälfte. Wenn die orangefarbene LED leuchtet, kann der Auslöser gedrückt werden.
- **Die orangefarbene LED blinkt schnell:**  
Der aufgeklappte Blitz wird heruntergedrückt. Der Blitz wird auch im Blitzmodus nicht ausgelöst, wenn Sie den Auslöser drücken. Berühren Sie den Blitzträger NICHT.

Orangefarbene LED



### Reichweite des Blitzlichts

Die Werte für den Abstand zwischen der Kamera und dem Motiv sind unten angegeben.

Bei ISO 100-Filmempfindlichkeit

(Weitwinkel): ca. 0,75 bis 3,8m

(Telebereich): ca. 0,8 bis 1,8m

Bei ISO 400-Filmempfindlichkeit

(Weitwinkel): ca. 0,75 bis 7,6m

(Telebereich): ca. 0,8 bis 3,6m

# So wird der Blitz automatisch ausgelöst

## (Blitzautomatik)

Verwenden Sie die Blitzautomatik, wenn die Beleuchtung zu dunkel ist oder sich das Motiv im Gegenlicht befindet.



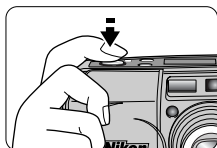
### Blitzautomatik bei Gegenlicht

Bei Gegenlichtaufnahmen wird der Blitz automatisch ausgelöst, während gleichzeitig die Belichtung für das Hauptmotiv und den Hintergrund ausgeglichen wird.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



## 1 Öffnen Sie die Schiebeabdeckung.

- Wenn Sie die Schiebeabdeckung öffnen, wird die Kamera eingeschaltet, und der integrierte Blitz wird automatisch aufgeklappt.

## 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.

## 3 Achten Sie darauf, daß die orangefarbene und die grüne LED aufleuchten, und drücken Sie dann den Auslöser.

Beispiel



Wenn die Beleuchtung hell genug ist, erscheint "⚡" auf dem LC-Display, und der Blitz wird nicht ausgelöst.

# So wird der Blitz deaktiviert

## (Blitzabschaltung)

Diesen Modus sollten Sie wählen, wenn die Verwendung eines Blitzlichts verboten ist oder wenn Sie bei Aufnahmen in der Dämmerung oder bei Nacht die Lichtverhältnisse möglichst naturgetreu wiedergeben wollen.



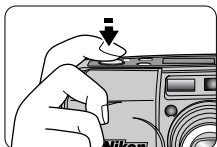
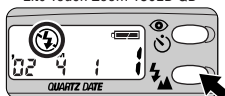
### Verwenden Sie bei Blitzabschaltung ein Stativ

Da in diesem Modus in der Regel eine längere Verschlusszeit gilt, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Drücken Sie die Taste , bis " im LC-Display erscheint.**

- 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.**

- 3 Achten Sie darauf, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**

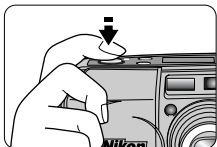
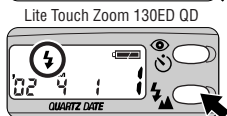
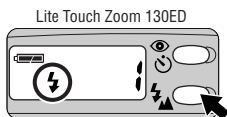
Beispiel



# So wird der Blitz immer ausgelöst

## (Blitz bei jeder Aufnahme)

In diesem Modus wird der Blitz unabhängig von den Lichtverhältnissen bei jeder Aufnahme ausgelöst.



- 1 Drücken Sie die Taste , bis "⚡" im LC-Display erscheint.**

- 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.**

- 3 Achten Sie darauf, daß die orangefarbene und die grüne LED aufleuchten, und drücken Sie dann den Auslöser.**

Beispiel



# So fotografieren Sie ein Motiv bei Nacht

## (Nachtporträt (Langzeitsynchronisation))

Mit diesem Modus nehmen Sie das Motiv und den Hintergrund in der Nacht oder bei schlechter Beleuchtung auf. Der Blitz wird bei jeder Aufnahme ausgelöst.



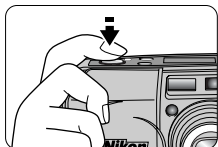
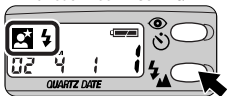
### Verwenden Sie für die Nachtporträt (Langzeitsynchronisation) ein Stativ

Da in diesem Modus in der Regel eine längere Verschlusszeit gilt, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Drücken Sie die Taste , bis "" im LC-Display erscheint.**

- 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.**

- 3 Achten Sie darauf, daß die orangefarbene und die grüne LED aufleuchten, und drücken Sie dann den Auslöser.**

Beispiel



# Taste

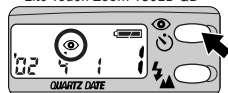
Wählen Sie mit der Taste  den Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts oder den Selbstauslöser-Fernbedienungsmodus aus.

Lite Touch Zoom 130ED

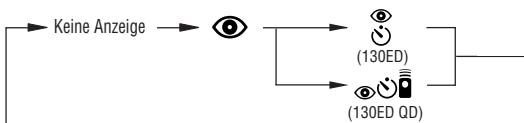


**Wählen Sie den Modus aus, indem Sie die Taste  drücken.**

Lite Touch Zoom 130ED QD



Mit jedem Tastendruck auf  wechselt die Anzeige wie unten angegeben:



Anzeige	Erläuterung
Keine Anzeige	<b>Der Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts ist nicht eingeschaltet</b> Der Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts wird ausgeschaltet.
	<b>Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts (☞ S. 79)</b> So verringern Sie den “Rote Augen”-Effekt.
 (130ED)	<b>Selbstauslöser (☞ S. 82)/ Fernbedienungsmodus (nur Lite Touch Zoom 130ED QD) (☞ S. 83)</b> Für Aufnahmen mit Selbstauslöser oder Fernbedienung.
 (130ED QD)	Beachten Sie, daß die Verringerung des “Rote Augen”-Effekts automatisch eingestellt wird, wenn Sie mit Blitz fotografieren.

# So verringern Sie den "Rote Augen"-Effekt

## (Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts)

Bei Blitzaufnahmen erscheinen die Augen einer aufgenommenen Person manchmal leuchtend rot. Verwenden Sie diesen Modus, um diesen "Rote Augen"-Effekt zu verringern.



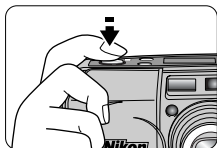
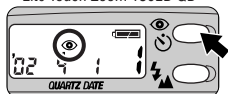
### Hinweis zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts

- Die Lampe zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts leuchtet etwa eine Sekunde auf, bevor der Blitz ausgelöst wird. Achten Sie darauf, die Kamera nicht zu bewegen, und achten Sie darauf, daß sich auch das Motiv nicht bewegt, bis der Blitz ausgelöst wird.
- Diese Funktion wird nicht in Aufnahmesituationen empfohlen, wo der Moment der Verschlussauslösung höchste Priorität hat.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD





- 1 Drücken Sie die Taste , bis "  " im LC-Display erscheint.**

- 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.**

- 3 Achten Sie darauf, daß die orangefarbene und die grüne LED aufleuchten, und drücken Sie dann den Auslöser.**




Der Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts wird nicht automatisch ausgeschaltet, wenn Sie die Kamera ausschalten. Drücken Sie zum Ausschalten dieses Modus die Taste , bis "  " im LC-Display ausgeblendet wird.

# Nahaufnahmen

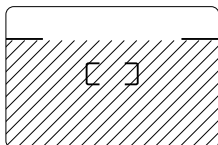
Verwenden Sie die Parallaxenausgleichsmarkierungen, wenn die Entfernung zwischen Kamera und Motiv weniger als 1 Meter beträgt.



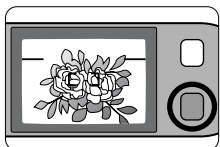
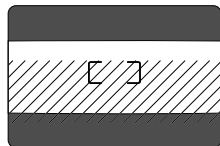
**Der Mindestabstand zwischen Kamera und Motiv muß ca. 0,75m bzw. bei Teleaufnahmen ca. 0,8m betragen.**

Um ein Motiv, zum Beispiel eine Blume, so bildfüllend wie möglich aufzunehmen, können Sie bei Weitwinkelaufnahmen bis auf etwa 0,75m bzw. bei Teleaufnahmen bis auf etwa 0,8m an das Motiv herangehen. Wenn Sie die Taste Zoom in die Teleposition  bringen, läßt sich das Motiv noch größer darstellen.

## Normaler Modus




## Panoramamodus (nur Lite Touch Zoom 130ED QD)



**1 Wählen Sie den Bildausschnitt innerhalb der Parallaxenausgleichsmarkierungen, und drücken Sie den Auslöser dann halb.**

- Der in der Abbildung links mit  markierte, schattierte Bereich erscheint im Bild.

**2 Achten Sie darauf, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**

-  Wenn das Motiv zu nah ist (näher als ca. 0,75m bei Weitwinkelaufnahmen oder ca. 0,8m bei Teleaufnahmen), blinkt die grüne LED als Warnung. Entfernen Sie sich vom Motiv, bis die grüne LED aufleuchtet.

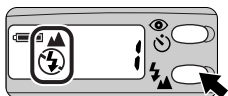


# Fernaufnahmen oder Aufnahmen durch ein Fenster

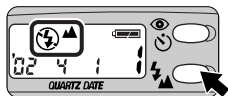
## (Unendlicheinstellung)

Mit der Unendlicheinstellung können Sie bei Fernaufnahmen eine höhere Bildschärfe erzielen oder Landschaften durch ein Fenster fotografieren.

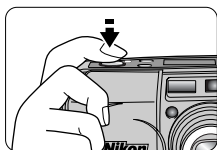
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Drücken Sie die Taste , bis "" im LC-Display erscheint.**



- 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser halb.**

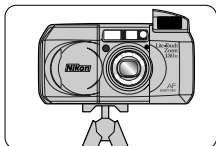


- 3 Achten Sie darauf, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**

 Der Blitz wird in diesem Modus automatisch ausgeschaltet.

# Der Selbstauslöser


Verwenden Sie den Selbstauslöser, wenn Sie selber im Bild sein möchten.



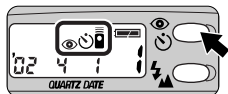
**1** Verwenden Sie ein Stativ, oder stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf.

Lite Touch Zoom 130ED

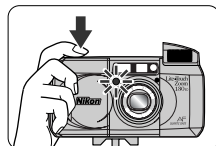


**2** Drücken Sie die Taste , bis "⌚" oder "⌚📶" im LC-Display erscheint.


Lite Touch Zoom 130ED QD



**3** Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser.



- ⦿ Fokus und Belichtung werden eingestellt, wenn Sie den Auslöser halb drücken.
- ⦿ Wenn der Auslöser ganz gedrückt wird, blinkt die Selbstauslöseranzeige etwa 8 Sekunden lang und leuchtet dann 2 Sekunden stetig, bevor die Aufnahme erfolgt.
- ⦿ Nach der Aufnahme wird der Selbstauslösermodus wieder ausgeschaltet.

 Der Selbstauslösermodus wird automatisch ausgeschaltet, wenn Sie die Kamera mehr als ca. 2 Minuten lang nicht bedienen oder die Schiebeabdeckung schließen.

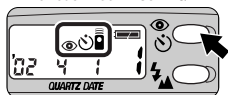
# Die Fernbedienung (Sonderzubehör)

## (nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

Mit der als Sonderzubehör lieferbaren Fernbedienung kann die Kamera fernausgelöst werden.

- 📌 Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie die transparente Schutzfolie von der Fernbedienung ab.

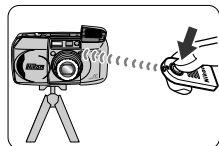
Lite Touch Zoom 130ED QD



### 1 Drücken Sie die Taste , bis “ ” im LC-Display erscheint.

- ⦿ Verwenden Sie ein Stativ, oder stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf.

- 📌 Die Fernbedienung hat eine Reichweite von ca. 5m, wenn sie auf die Kamera gerichtet wird. Wenn die Entfernung zwischen Kamera und Motiv mehr als 5m beträgt, verwenden Sie den Selbstauslöser.
- 📌 Der Fernbedienungsmodus wird automatisch ausgeschaltet, wenn Sie die Kamera mehr als ca. 3 Minuten lang nicht bedienen oder die Schiebeabdeckung schließen.

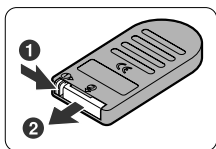


### 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, richten Sie die Fernbedienung auf die Kamera, und drücken Sie die Übertragungstaste auf der Fernbedienung.

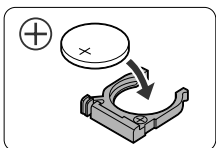
- ⦿ Die Selbstauslöseranzeige leuchtet etwa 2 Sekunden lang. Dann erfolgt die Aufnahme.
- ⦿ Wenn seit der letzten Aufnahme mit der Fernbedienung nicht mehr als 3 Minuten vergangen sind, können Sie mit der Fernbedienung weiterfotografieren.

- 📌 Wenn die Kamera im extremen Gegenlicht steht, ist eine Fernauslösung nicht möglich.
- 📌 Die Lebensdauer der Batterie in der Fernbedienung beträgt etwa 5 Jahre. Wenn die Batterie leer ist, funktioniert die Fernbedienung nicht mehr. Tauschen Sie die Batterie in der Fernbedienung gegen eine neue aus. (👉 S. 84)

# Austauschen der Batterie in der Fernbedienung

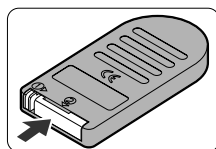


**1** Halten Sie den Batteriehalterlösehebel an der Fernbedienung in Richtung des Pfeils gedrückt, um den Batteriehalter zu entriegeln **1**, und ziehen Sie den Batteriehalter aus der Fernbedienung heraus **2**.



**2** Tauschen Sie die Batterie aus.

- ⊙ Verwenden Sie eine 3-V-Lithiumbatterie (Typ CR2025).
- ⊙ Legen Sie die Batterie mit dem Pluspol ⊕ nach oben in den Batteriehalter ein.



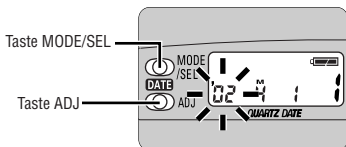
**3** Schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung, bis er mit einem Klicken einrastet.

## **Achtung:**

Bewahren Sie Batterien NICHT in der Reichweite von Kindern auf. Falls eine Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

# Korrigieren von Datum und Uhrzeit

(nur Lite Touch Zoom 130ED QD)



## 1 Halten Sie die Taste MODE/SEL länger als 2 Sekunden gedrückt.

- Bei den Anzeigeformaten Jahr/Monat/Tag, Monat/Tag/Jahr oder Tag/Monat/Jahr für Datum und Uhrzeit blinkt die Jahresangabe zuerst. Bei der Anzeige Tag/Stunde/Minuten blinkt die Stundenangabe zuerst.
- Bei der Korrektur von Datum und Uhrzeit kann die Kamera ein- oder ausgeschaltet sein. Wenn die Kamera eingeschaltet ist, werden die Daten sofort gespeichert, wenn die Schiebeabdeckung geschlossen oder die Taste zum Zurückspulen teilbelichteter Filme bzw. die Taste Zoom während des Einstellens gedrückt wird.

## 2 Stellen Sie die blinkende Zahl mit der Taste ADJ ein.

- Mit jedem Tastendruck auf ADJ wird die Zahl um eins weitergeschaltet.
- Wenn Sie die Taste ADJ mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, laufen die Zahlen schnell durch.

## 3 Wenn die blinkende Angabe korrekt eingestellt ist, drücken Sie die Taste MODE/SEL erneut, so daß die nächste Angabe zu blinken beginnt.

- Stellen Sie die übrigen Zahlen wie in Schritt 2 und 3 erläutert ein. Wenn Sie Jahr/Monat/Datum oder Datum/Stunde/Minute eingestellt haben, schließen Sie den Einstellvorgang mit der Taste MODE/SEL ab. Wenn Jahr/Monat/Datum oder Datum/Stunde/Minute korrekt angezeigt werden, ist die Einstellung abgeschlossen.




### Wenn die Batterie ausgetauscht wird

- Im LC-Display erscheint "00 000."
- Solange "00 000" angezeigt wird, werden Datum und Uhrzeit nicht in die Bilder einbelichtet. Stellen Sie Datum und Uhrzeit wie oben beschrieben ein.

# Fehlersuche

Versuchen Sie zunächst, anhand der folgenden Tabelle die Fehlerursache zu ermitteln. Sie ersparen sich damit unter Umständen einen Besuch bei Ihrem Nikon-Kundendienstzentrum.

	Problem	Ursachen und Abhilfemaßnahmen	Siehe Seite
Auslöser	Der Auslöser ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Schiebeabdeckung ist nicht ganz geöffnet. → Schieben Sie die Schiebeabdeckung vollständig auf, bis ein Klicken zu hören ist, so daß sich die Kamera einschaltet.</li> <li>● Die orangefarbene LED blinkt. → Der Blitz lädt sich auf. Drücken Sie den Auslöser, wenn die orangefarbene LED leuchtet.</li> <li>● “59 57,73 60,61 69 58,59 58,59</li></ul>	
Blitz	Der Blitz wird nicht ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die orangefarbene LED blinkt. → Der Blitz lädt sich auf. Drücken Sie den Auslöser, wenn die orangefarbene LED leuchtet.</li> <li>● “57,73 74,76 58,59 57,73</li></ul>	

Problem		Ursachen und Abhilfemaßnahmen	Siehe Seite
Unschärf	Das Motiv erscheint auf dem Abzug verschwommen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bei der Aufnahme wurde die Kamera bewegt. → Drücken Sie den Auslöser behutsam, oder verwenden Sie ein Stativ, bzw. stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Fläche auf.</li> <li>● Ein Bereich vor oder hinter dem eigentlichen Motiv ist scharf eingestellt. → Das Motiv muß sich innerhalb der Markierungen für den Autofokusrahmen befinden, bevor Sie den Auslöser drücken. Wenn kein korrekter Fokus eingestellt werden kann, verwenden Sie die Fokusspeicherfunktion.</li> </ul>	64,75 77
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Batterie ist falsch herum eingelegt. → Legen Sie die Batterie nach den Polungsmarkierungen ⊕ und ⊖ im Batteriefach ein.*</li> <li>● Es ist keine Batterie eingelegt, oder die Batterie ist leer. → Legen Sie eine neue Batterie ein.*</li> </ul>	66,70 71
LC-Display	Obwohl die Kamera eingeschaltet ist, erscheinen keine Anzeigen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Batterie ist falsch herum eingelegt. → Legen Sie die Batterie nach den Polungsmarkierungen ⊕ und ⊖ im Batteriefach ein.*</li> <li>● Es ist keine Batterie eingelegt, oder die Batterie ist leer. → Legen Sie eine neue Batterie ein.*</li> </ul>	58
	Die Zahl "!" erscheint nicht, wenn ein Film eingelegt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" blinkt oder leuchtet. → Nehmen Sie den Film aus der Kamera, und legen Sie ihn erneut ein.</li> </ul>	58,59
Fernbedienung (sonderzubehör)	Mit der Fernbedienung läßt sich die Kamera nicht auslösen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sie befinden sich außerhalb der Reichweite der Fernbedienung. → Benutzen Sie die Fernbedienung in einer Entfernung von höchstens ca. 5m (in gerader Linie, nicht in einem Winkel) von der Kamera aus gesehen.</li> </ul>	83
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seit Sie die Kamera in den Fernbedienungsmodus geschaltet haben, sind zwei oder mehr Minuten vergangen. → Schalten Sie die Kamera erneut in den Fernbedienungsmodus.</li> </ul>	83
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Fernbedienung wurde bei Gegenlicht verwendet. → Ändern Sie die Position der Fernbedienung.</li> </ul>	83
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Lebensdauer der Batterie in der Fernbedienung (5 Jahre) ist zu Ende. → Legen Sie eine neue Batterie ein.</li> </ul>	84

\* Wenn die Batterie ausgetauscht bzw. herausgenommen und wieder eingelegt wird, werden Datum und Uhrzeit gelöscht. Stellen Sie sie erneut ein (☞ S. 85)

## Hinweis zu elektronischen Kameras

In gewissen Fällen kann es selbst bei frischen Batterien geschehen, dass der Mikrocomputer Lite Touch Zoom 130ED / Lite Touch Zoom 130ED QD wegen statischer Elektrizität die Kamera ausschaltet. Aus denselben Gründen kann der Filmtransport Schwierigkeiten bereiten. Schalten Sie die Kamera in einem solchen Fall aus und wieder ein. Alternativ können die Batterien kurz entnommen und wieder eingelegt werden. Wenn die Batterie herausgenommen wird, werden Datum und Uhrzeit gelöscht. Stellen Sie Datum und Uhrzeit erneut ein, nachdem die Batterie wieder eingelegt wurde. (☞ S. 85)

# Technische Daten

## Kameratyp

35mm-Kleinbildkamera mit Autofokus, Zentralverschluß und Nikon-Zoom-Objektiv

## Geeignetes Filmmaterial

35mm-Kleinbildfilmpatrone mit DX-Code

## Bildformat

Nomal: 24 × 36mm

Panorama (nur Lite Touch Zoom 130ED QD): 13,3 × 36mm

## Objektiv

38mm (f/5,3)–130mm (f/10,5), 7 Elemente in 5 Gruppen (ED-Linse und asphärische Linse werden verwendet)

## Verschluß

Programmierte elektronische, Verschlußlamellen dienen gleichzeitig als Blendenlamellen; Verschlußzeit: 2 bis 1/500 Sekunden

## Sucher

Realbild-Sucher, Bildfeld: ca. über 80 % bei normalformatigen Bildern; ca. 0,38 fache Vergrößerung bei 38mm, ca. 1,05 fache bei 130mm; Dioptrieneinstellung:  $-3\text{m}^{-1}$  ~  $+1\text{m}^{-1}$ , Antibeschlag-Sucher

## Anzeigen im Sucher

Bildfeldrahmen (mit Parallaxenausgleichsmarkierungen), Panoramabildfeldrahmen (nur Lite Touch Zoom 130ED QD ); Markierungen für Autofokusrahmen. Grüne LED (Fokusanzeige) – Leuchtet auf: Fokus eingestellt; Blinkt langsam (mit 2 Hz): Motiv zu nah für korrekten Fokus; Blinkt schnell (mit 8 Hz): Fokuseinstellung nicht möglich; Orangefarbene LED (Blitz bereit) – Leuchtet auf: Blitz bereit, Blinkt langsam (mit 4 Hz): Blitz wird geladen, Blinkt schnell (mit 8 Hz): Aufgeklappter Blitz wird heruntergedrückt.

## Fokussierung

Passives Mehrfeld-Autofokussystem. Aktiviert durch leichtes Drücken des Auslösers; Arbeitsbereich: ca. 0,75m bis unendlich (38mm), ca. 0,8m bis unendlich (130mm)

## Fokusspeicherung

Die Fokuseinstellung bleibt gespeichert, solange der Auslöser leicht gedrückt wird

## Belichtungssteuerung

Elektronisch gesteuerte programmierte Belichtungsautomatik, Arbeitsbereich der Belichtungsautomatik:

mit ISO 100 Lichtwert 6 – 16 bei 38mm bzw. Lichtwert 6 – 16 bei 130mm,

mit ISO 400 Lichtwert 8 – 17 bei 38mm, Lichtwert 8 – 18 bei 130mm;

## Einstellungen für Filmempfindlichkeit

Automatische Einstellung möglich bei ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600 und 3200; Bei Filmen ohne DX-Code automatische Einstellung bei ISO 25

## Filmeinzug

Nach Einlegen des Films automatischer Filmtransport bis zu erstem Bildfeld, mit Filmsichtfenster

## Bildzähler

Im LC-Display angezeigt, vorwärtszählend, bei Filmrückspulung rückwärtszählend

## Selbstausröser

Elektronisch gesteuert (aktiviert durch Drücken des Auslösers),

Selbstausröseranzeige blinkt und leuchtet, sobald Kamera bereit, Vorlaufzeit 10 Sekunden, abschaltbar



## Filmtransport

Nach jeder Aufnahme automatischer Weitertransport zum nächsten Bild; Automatische Rückspulung am Ende der Filmrolle; Rückspulung teilbelichteter Filme möglich.

## Fernbedienung (sonderzubehör) (nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

Drahtlose Infrarot-Fernbedienung (Verschluß aus Lösung mit einer Verzögerung von 2 Sekunden. Reichweite: ca. 5m in gerader Linie vor der Kamera. Eine 3-V-Lithiumbatterie (CR2025). Lebensdauer der Batterie : ca. 5 Jahre. Abmessungen (B × H × T) ca. 60 × 28 × 7mm. Gewicht (mit Batterie) ca. 10 g

## Integrierter Blitz

Vier Blitzmodi: Blitzautomatik, Blitzabschaltung, Blitz bei jeder Aufnahme und Nachtporträt (Langzeitsynchronisation). Automatische Blitzauslösung bei unzureichender Helligkeit und bei Gegenlichtaufnahmen. Reichweite des Blitzes: bei ISO 100 ca. 0,75 - 3,8m (38mm), ca. 0,8 - 1,8m (130mm); bei ISO 400 ca. 0,75 - 7,6m (38mm), ca. 0,8 - 3,6m (130mm). Auslöser während Blitzladevorgang gesperrt, Blitzfolgezeit: ca. 5 Sekunden

## Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts

Die Lampe zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts leuchtet etwa eine Sekunde auf, bevor der Blitz ausgelöst wird.

## Lebensdauer der Batterie

ca. 10 Filmrollen mit je 24 Aufnahmen (50 % der Aufnahmen mit Blitz)

## Anzeigen im LC-Display (Bei eingeschalteter Kamera)

Bildzähler, Blitzmodus, Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts, Selbstauslöser, Fernbedienungsmodus (nur Lite Touch Zoom 130ED QD), Unendlicheinstellung, Batterieanzeige, Uhrzeit/Datum (nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

## Stromquelle

Eine Lithiumbatterie mit 3 V (Typ CR123A oder DL123A)

## Funktion zur Datumseinbelichtung (nur Lite Touch Zoom 130ED QD)

Verfügbar bei Panoramaaufnahmen, automatische Einstellung der Filmempfindlichkeit mit DX-Codes (ISO 25–3200). Einbelichtetes Datum umfaßt Jahr, Monat, Tag, Stunden (24-Stunden-Format) und Minuten, fünf Möglichkeiten wählbar: Jahr/Monat/Tag, Monat/Tag/Jahr, Tag/Monat/Jahr, Tag/Stunde/Minute, keine Einbelichtung, Berücksichtigung der Schaltjahre bis 2040, Stromversorgung erfolgt der Kamerabatterie, Genauigkeit der eingebauten Uhr: ±90 Sekunden/Monat

## Abmessungen (B × H × T)

ca. 116,5 × 60 × 42mm

## Gewicht (ohne Batterie)

Lite Touch Zoom 130ED: ca. 188 g

Lite Touch Zoom 130ED QD: ca. 190 g

- Die technischen Daten gelten, wenn die Kamera mit einer neuen Batterie bei Zimmertemperatur (20 °C) verwendet wird.
- Änderungen der technischen Daten und der äußeren Ausstattung vorbehalten.

# Pour votre sécurité

## (Entretien de votre appareil photo et de son alimentation)

Pour ne pas risquer d'endommager votre matériel Nikon ou de vous blesser, vous ou d'autres personnes, prenez soin de lire attentivement les recommandations suivantes avant d'utiliser votre matériel. Gardez ensuite ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui auront à se servir de cet appareil photo.

L'importance des conséquences dues au non-respect de ces consignes est symbolisée de la manière suivante:



Cette icône signale les consignes qui doivent être impérativement lues avant d'utiliser votre matériel Nikon car elles concernent un possible danger physique.

## **DANGERS**

- ⚠ Ne regardez pas directement le soleil dans le viseur**  
Regarder directement le soleil dans le viseur ou toute autre source lumineuse puissante peut provoquer de graves lésions oculaires irréversibles.
- ⚠ En cas de dysfonctionnement de votre matériel, mettez-le immédiatement hors tension**  
Si vous remarquez de la fumée ou une odeur inhabituelle sortant de votre appareil photo, retirez immédiatement la pile en prenant soin de ne pas vous brûler. Vouloir persévérer à utiliser son matériel dans ce cas peut être dangereux. Une fois la pile retirée, confiez immédiatement votre matériel à un centre de service agréé Nikon pour le faire vérifier.
- ⚠ N'utilisez pas votre matériel en présence de gaz inflammable**  
N'utilisez pas de matériel électronique en présence de gaz inflammable car cela peut provoquer un risque d'explosion ou de feu.
- ⚠ Soyez prudent lors de l'utilisation de la dragonne de l'appareil**  
Soyez prudent afin d'éviter toute strangulation lorsque vous portez la dragonne de l'appareil autour du cou. Ne placez jamais la dragonne autour du cou d'un bébé ou d'un enfant.

### **Ne démontez pas votre matériel**

Toucher les parties internes du matériel peut causer des blessures. Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, confiez impérativement sa réparation à un technicien spécialisé. Si votre appareil photo s'ouvre à la suite d'une chute ou de tout autre accident, retirez la pile, puis confiez-le immédiatement à un centre de service agréé Nikon pour le faire vérifier.

### **Suivez attentivement les consignes concernant les piles**

Les piles peuvent fuir ou exploser si elles ne sont pas manipulées correctement. Observez scrupuleusement les consignes suivantes:

- Assurez-vous que le matériel est bien hors tension avant de remplacer la pile.
- Utilisez exclusivement une pile au lithium 3 V CR123A ou DL123A.
- Faites attention de ne pas insérer la pile à l'envers.
- Ne court-circuitez pas, ni ne démontez pas la pile.
- Ne pas exposer la batterie aux flammes ou à une chaleur excessive.
- Ne l'immergez pas, ni ne l'exposez pas à l'eau.
- Ne les transportez pas, ni ne les stockez pas avec des objets métalliques comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Immédiatement après son utilisation ou en cas d'utilisation intensive, la pile ou la batterie peut devenir brûlante. Avant de la retirer, mettez l'appareil hors tension et attendez qu'elle refroidisse.
- Cessez immédiatement toute utilisation si vous remarquez une quelconque anomalie de la pile, comme une coloration anormale ou une déformation.

### **Gardez les piles hors de portée des enfants**

Faites très attention à ce que les enfants ne mettent pas à la bouche la pile ou d'autres petites pièces.

### **Faites attention lors de l'utilisation du flash**

L'utilisation du flash à proximité des yeux du sujet peut provoquer une lésion visuelle temporaire. Faites particulièrement attention avec des enfants, dans ce cas, le flash doit être au moins à plus d'un mètre du sujet.

# Entretien de votre appareil photo et de son alimentation

## ■ Gardez-le au sec

Ce matériel n'est pas étanche et peut ne plus fonctionner correctement s'il est immergé dans l'eau ou exposé à de hauts niveaux d'humidité. La rouille sur le mécanisme interne peut provoquer des dommages irréparables.

## ■ Gardez votre appareil à l'abri du sel, du sable et de la poussière

Après une utilisation à la plage ou en bord de mer, retirez le sable ou le sel avec un chiffon propre légèrement mouillé puis, séchez bien votre appareil photo.

## ■ Ne touchez pas l'objectif avec les doigts

Retirez la saleté et la poussière du miroir et de l'objectif à l'aide d'un pinceau soufflant. Pour éliminer les traces de doigts ou les tâches, utilisez un chiffon de coton doux et propre ou un papier lentille légèrement imbibé d'éthanol (alcool) ou de nettoyant optique.

## ■ Manipulez le couvercle coulissant et toutes les pièces mobiles avec précaution.

N'exercez aucune force sur l'objectif, le flash, le couvercle du logement de la pile ou le couvercle coulissant. Ces pièces sont particulièrement fragiles.

## ■ Ne laissez pas votre appareil photo tomber

L'appareil photo peut mal fonctionner s'il est soumis à de violents chocs ou de fortes vibrations.

## ■ Mettez-vous à l'abri des forts champs magnétiques

N'utilisez pas et ne stockez pas cet appareil photo à proximité d'équipement émettant de fortes radiations électromagnétiques ou de forts champs magnétiques. De fortes charges statiques ou les champs magnétiques générés par des équipements comme des émetteurs radio peuvent affecter les circuits internes de votre appareil.

## ■ Évitez les brusques changements de température

Les brusques changements de température, par exemple, si vous entrez ou sortez d'un endroit chauffé par temps froid, peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter ce problème, rangez votre équipement dans un sac de transport ou un sac plastique avant de l'exposer à de brusques changements de températures.

## ■ Piles

- Lorsque vous allumez votre appareil photo, vérifiez le niveau de charge de la batterie sur l'écran de contrôle CL pour vérifier s'il faut la remplacer. La batterie doit être remplacée lorsque l'indicateur de tension de pile clignote.
- Gardez toujours à portée de main une pile de rechange lors de séances importantes de prises de vues. Il peut être difficile de trouver certaines piles dans certaines régions.
- Par temps froid, la capacité des piles a tendance à diminuer. Utilisez alors une pile neuve. Gardez une pile de rechange au chaud et alternez-les si nécessaire. Une fois réchauffée, la pile peut récupérer un peu de sa charge.
- Si les bornes de la pile sont sales, nettoyez-les avec un chiffon doux et sec avant de l'insérer dans l'appareil photo.

## ■ Rangement

- Pour éviter la formation de condensation ou de moisissure, rangez l'appareil photo dans un endroit sec et bien aéré. Si vous ne devez pas utiliser votre appareil photo avant longtemps, retirez la pile pour éviter toute fuite et rangez l'appareil dans un sac plastique contenant un déshydrateur. Ne rangez, cependant, pas l'étui dans le sac plastique car il risquerait de se détériorer. A noter que le déshydrateur perd de son efficacité avec le temps et doit être changé régulièrement.
- Ne rangez pas l'appareil avec de la naphtaline ou un antimites, à proximité de matériel générant de forts champs magnétiques ou dans des zones soumises à des températures extrêmes, par exemple à côté d'un radiateur ou dans un véhicule clos en plein soleil en été.
- Pour éviter la formation de condensation ou de moisissure, sortez l'appareil de son rangement au moins une fois par mois. Mettez-le sous tension et déclenchez-le plusieurs fois avant de le ranger de nouveau.
- Stocker les batteries dans un lieu sec et frais.

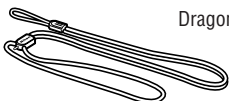
Merci d'avoir fait l'acquisition d'un appareil Nikon Lite Touch Zoom 130ED / Lite Touch Zoom 130ED QUARTZ DATE (QD).

Lisez attentivement le présent manuel avant toute utilisation et gardez-le à portée de la main jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec votre nouvel appareil.

Certaines des illustrations représentent le modèle avec la fonction de date (Lite Touch Zoom 130ED QD).

## Accessoire

(L'élément suivant est fourni avec cet appareil.)



Dragonne

## Accessoires en option

- Etui CS-L29  
(Télécommande à ranger dans la poche intérieure.)
- Télécommande ML-L3 (☞ p. 127)  
(Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

## Symboles utilisés dans ce manuel



: Signale des éléments à vérifier, par exemple des conditions et des restrictions.



: Signale des remarques et des mises en garde auxquelles vous êtes tenu de vous conformer.

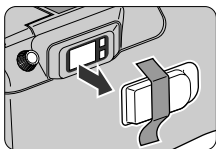


: Signale des descriptions supplémentaires.




: Indique les pages de référence.

## ⚠ Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois



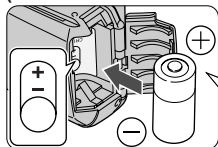
Une protection plastique recouvre l'oculaire du viseur. Retirez-la avant d'utiliser l'appareil.

# Table des Matières

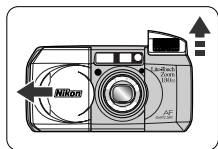
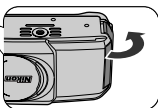
	Pour votre sécurité -----	90
	Entretien de votre appareil photo et de son alimentation ----	92
	<b>Pour prendre une photo directement (Guide d'utilisation rapide) -----</b>	<b>96</b>
	Descriptif de l'appareil -----	98
	Boîtier -----	98
	Ecran de contrôle CL -----	100
	Viseur -----	101
<b>Préparation</b>	Installation d'une pile -----	102
	Mise sous tension de l'appareil -----	103
	Contrôle de la tension de la pile -----	103
	Chargement d'un film -----	104
	Impression de la date/l'heure sur les photos (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) -----	106
	Réglage dioptrique -----	107
<b>Opérations de base</b>	Prise en main correcte de l'appareil -----	108
	Fonctionnement du déclencheur -----	108
	Sélection du mode normal ou du mode panoramique (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) -----	109
	Prise de vues -----	110
	Cadrage au zoom -----	112
	Rembobinage du film -----	113
	Retrait du film -----	113
<b>Opérations évoluées</b>	Si le sujet principal ne se trouve pas au centre de la zone de mise au point -----	114
	Sujets difficiles à mettre au point -----	115
	Photographie au flash -----	116
	Sélection du mode de flash -----	116
	Pour utiliser le flash automatiquement -----	118
	Annulation du flash -----	119
	Pour utiliser le flash en permanence -----	120
	Pour photographier une personne de nuit ---	121
	Bouton  -----	122
	Pour atténuer l'effet des "yeux rouges" ----	123
	Photographie de plans rapprochés -----	124
Prise de vues à distance ou d'un paysage à travers une vitre ---	125	
Utilisation du retardateur -----	126	
Utilisation de la télécommande (en option) (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) -----	127	
Remplacement de la pile de la télécommande ---	128	
<b>Informations complémentaires</b>	Correction de la date et de l'heure (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) -----	129
	Dépannage de panne -----	130
	Spécifications -----	132

# Pour prendre une photo directement

(Guide d'utilisation rapide)

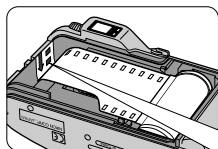


**1** Introduisez une pile.  
(☞ p. 102)



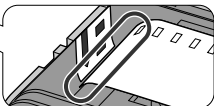
**2** Ouvrez le couvercle coulissant pour mettre l'appareil photo en marche. (☞ p. 103)

- Vérifiez que l'indicateur de tension de pile suffisante (☞) apparaît sur l'écran de contrôle CL. (☞ p. 103)

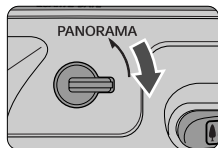


**3** Chargez un film. (☞ p. 104)

- Tirez l'amorce du film jusqu'au repère de positionnement rouge à l'intérieur du compartiment à film.

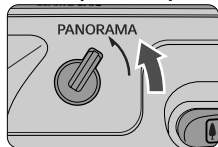


Mode normal



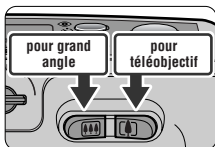
ou

Mode panoramique

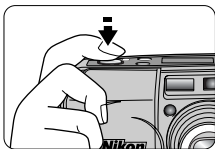


**4** Sélectionnez le mode normal ou panoramique (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement).  
(☞ p. 109)





**5** Appuyez sur le bouton du zoom et composez votre photo. (☞ p. 112)

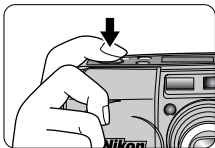


**6** Appuyez à moitié sur le déclencheur. (☞ p. 108)

- Lorsque vous appuyez légèrement sur le bouton, la mise au point et l'exposition sont automatiquement réglées et le témoin vert s'allume.



**7** Vérifiez que le témoin vert est allumé, puis appuyez complètement sur le déclencheur pour déclencher l'obturateur. (☞ p. 110)



- Le film commence à se rembobiner automatiquement lorsqu'il atteint la fin de la cartouche. (☞ p. 113)

- Retirez la cartouche du film. (☞ p. 113)

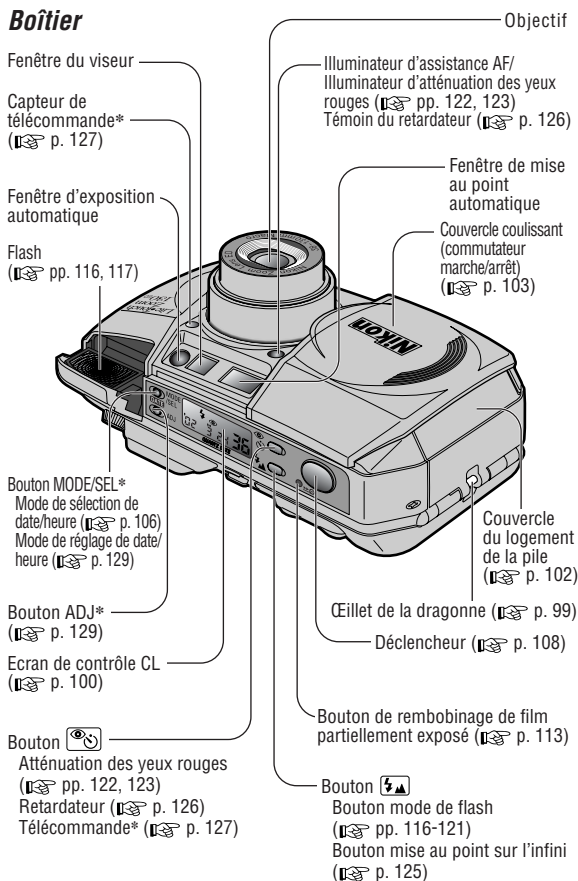
### **🔧 Faites des photos d'essai**

Faites des photos d'essai avant les grandes occasions comme un mariage ou des vacances.

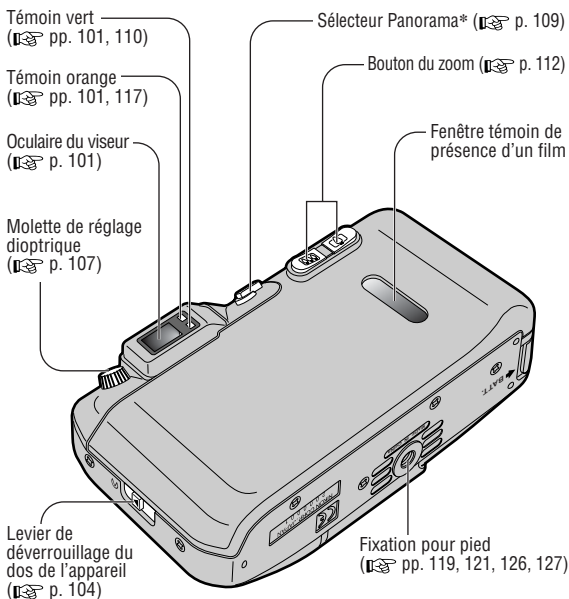
- Nikon ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant de l'utilisation de ce produit.

# Descriptif de l'appareil

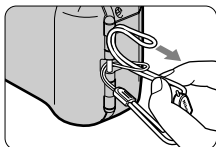
## Boîtier



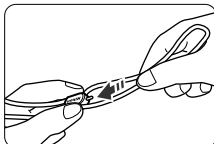
\* Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement



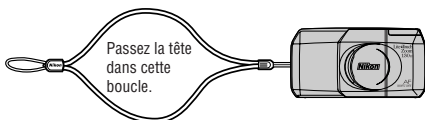
## Fixation de la dragonne



Fixez la dragonne comme dans l'illustration.



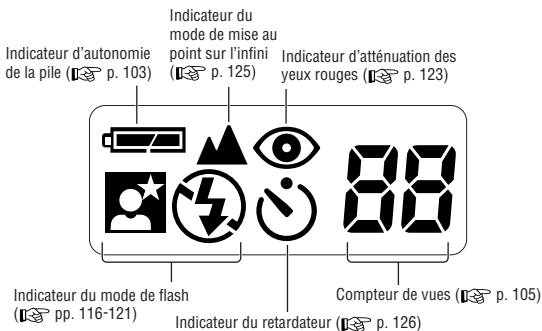
Ajustez la longueur à l'aide de l'œillet de la dragonne.



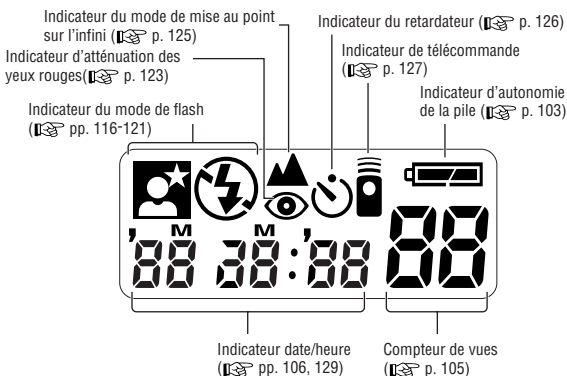
# Descriptif de l'appareil (suite)

## Ecran de contrôle CL

### <Lite Touch Zoom 130ED>

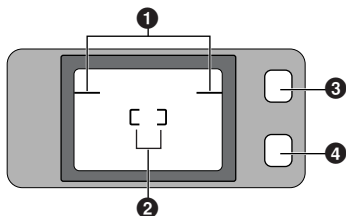


### <Lite Touch Zoom 130ED QD>

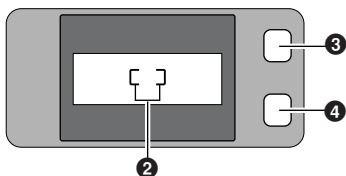


Les illustrations sont complètes à titre de référence.

## Viseur



Viseur normal



Viseur panoramique  
(Lite Touch Zoom  
130ED QD uniquement)

### 1 Repères de correction de parallaxe (☞ p. 124)

A utiliser pour une distance de prise de vue en mode Macro inférieure à 1m.

### 2 Repères du cadre de mise au point automatique (☞ p. 110)

Centrez le sujet dans les repères du cadre de mise au point automatique.

### 3 Témoin orange (☞ p. 117)

Tout en appuyant à moitié sur le déclencheur, le témoin orange s'allume lorsque le flash est prêt à se déclencher et il clignote lentement lorsque le flash est en recyclage. (Si vous maintenez la pression sur le déclencheur alors que le flash est complètement recyclé, le témoin continue de clignoter.)

Si vous replacez le flash dans son logement alors que le déclencheur est à moitié enfoncé, le témoin clignote rapidement pour vous mettre en garde.

### 4 Témoin vert (☞ p. 110)

S'allume lorsque la mise au point a été effectuée. Il clignote rapidement s'il est impossible d'obtenir une mise au point correcte.

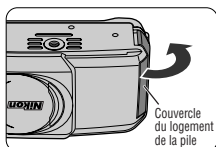
Dans le cas d'un cadrage serré, le témoin clignote lentement pour vous mettre en garde si le sujet se trouve à moins d'environ 0,75m pour une prise de vue en grand angle ou à moins d'environ 0,8m pour une prise de vue en téléobjectif.

# Installation d'une pile



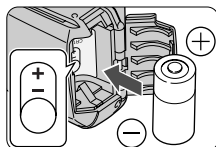
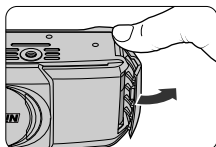
## Type de pile

Utilisez une pile au lithium CR123A ou DL123A de type 3 V avec cet appareil photo.



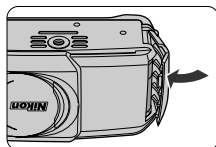
## 1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile.

- Ouvrez le couvercle du logement de la pile en dégageant la fermeture comme indiqué par la flèche de l'illustration de gauche.



## 2 Installez une pile neuve.

- Insérez les piles en respectant les polarités  $\oplus$  et  $\ominus$  indiquées dans le logement des piles.

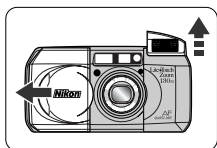


## 3 Refermez le couvercle du logement de la pile en le poussant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



L'horloge intégrée est automatiquement réinitialisée lorsque la pile est retirée. N'oubliez pas de reprogrammer l'heure et la date. (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) (☞ p. 129)

# Mise sous tension de l'appareil



**Ouvrez le couvercle coulissant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.**

- ⦿ Lorsque vous ouvrez le couvercle coulissant dans le sens de la flèche, l'appareil photo s'allume, le flash intégré sort automatiquement de son logement et l'objectif se déploie.
- ⦿ L'appareil photo est réglé en mode de flash automatique. (☞ p. 118)

☞ Pour refermer le couvercle, faites-le d'abord légèrement coulisser de manière à démarrer la rétraction de l'objectif. Lorsque l'objectif est complètement rétracté, refermez lentement le couvercle.

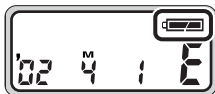
# Contrôle de la tension de la pile



**Vérifiez que l'indicateur d'autonomie suffisante de la pile (☞) s'affiche sur l'écran de contrôle CL.**

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



 constant	L'autonomie de la pile est suffisante.
 clignotant	La pile est presque déchargée. Gardez une pile neuve à disposition.
aucun indicateur	Remplacez la pile par une pile neuve.

☞ Vérifiez toujours la tension de la pile avant de photographier.

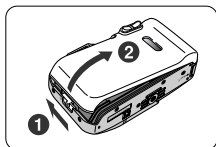
☞ Nous vous conseillons de disposer toujours d'un jeu de piles neuves, notamment en voyage.

# Chargement d'un film



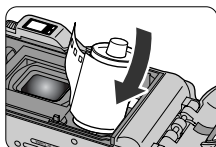
## Film conseillé

Utilisez des films 35mm codés DX avec cet appareil. Nous préconisons l'emploi de films codés DX 400 ISO qui offrent de bons résultats en photographie au flash et une protection contre les risques de bougé, le cas échéant.

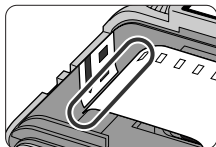


### 1 Refermez le couvercle coulissant puis ouvrez le dos de l'appareil.

- ⦿ Faites glisser le levier de déverrouillage du dos de l'appareil (1), puis ouvrez le dos de l'appareil (2).
- ⦿ Lorsque chargez/retirez un film, veillez à ne pas ouvrir le dos de l'appareil sous le rayonnement direct du soleil.



### 2 Introduisez un de film.

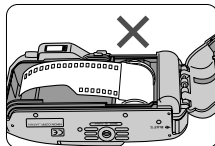
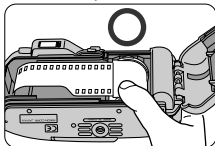


### 3 Tirez l'amorce du film jusqu'au repère de positionnement rouge à l'intérieur du compartiment à film.

- ⦿ Alignez bien l'amorce du film sur le repère de positionnement rouge. Si l'amorce du film n'est pas alignée correctement sur le repère de positionnement (un peu avant ou après le repère), il est possible que le film ne soit pas chargé correctement.

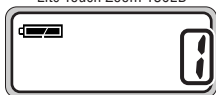


Maintenez la cartouche du film et assurez-vous que le film est correctement positionné et bien tendu.

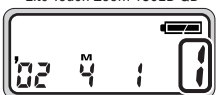




Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



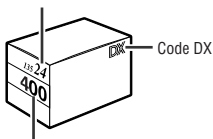
## 4 Refermez l'appareil et vérifiez que "!" apparaît dans le compteur de vues.

- ⊙ Lorsque vous refermez le dos, le film avance automatiquement à la première vue. Tant que le chargement du film est en cours, l'indication " - - " clignote dans l'écran de contrôle.
- ⊙ Lorsque le film est correctement chargé, l'indication "!" est affichée sur l'écran de contrôle CL.

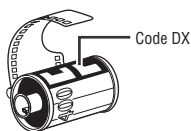
🔧 Si la lettre "E" clignote dans l'écran de contrôle CL, le film n'est pas correctement installé. Ouvrez le dos de l'appareil et rechargez le film.

### Conseils concernant le film 35mm codé DX

Nombre de vues



ISO (Sensibilité du film)

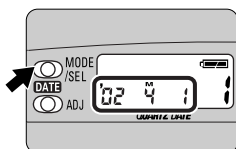


Cartouche de film

- ⊙ Avec les films codés DX, la sensibilité se règle automatiquement.
- ⊙ Les sensibilités de films réglées automatiquement par cet appareil sont: 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600 et 3200 ISO.
- ⊙ Avec un film non codé DX, la sensibilité se règle automatiquement sur 25 ISO.

# Impression de la date/l'heure sur les photos

(Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)



## Sélectionnez l'indicateur date/heure en appuyant sur le bouton MODE/SEL.

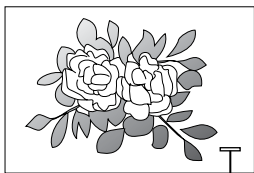
- ⦿ L'année est indiquée par les deux derniers chiffres et l'heure est affichée suivant le système 24 heures. L'exemple illustré correspond au 1er avril 2002.
- ⦿ La lettre "M" apparaît sur l'écran de contrôle pour identifier le mois. Elle n'est pas imprimée sur les photos prises.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE/SEL, l'indicateur change dans l'ordre suivant:



- ⦿ Sélectionnez " - - - " (Pas d'impression) pour annuler l'impression des données.

## Position d'impression de la date/l'heure



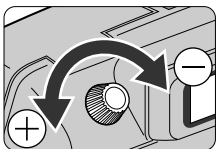
Position d'impression en prise de vue normale.



Position d'impression en prise de vue panoramique.

- ⦿ Les positions d'impression sur l'image sont indiquées dans l'illustration.
- 🔊 Elle peut s'avérer difficilement lisible lorsqu'elle se trouve sur des couleurs lumineuses comme le blanc ou des teintes rougeâtres.
- 🔊 Si vous prenez une photo au-delà du nombre d'expositions du film, il se peut que la date ou l'heure ne s'imprime pas correctement sur la photo.

# Réglage dioptrique



Si l'image dans le viseur n'est pas claire, tournez et ajustez la molette de réglage dioptrique pour obtenir une image claire.

## Attention:

Lorsque vous regardez dans le viseur et que vous actionnez la molette de réglage dioptrique, veillez à ne pas vous mettre le doigt ou l'ongle dans l'œil pendant le réglage.

### ***A propos du viseur antibuée***

Une surface plastique spécialement traitée empêche la buée de se former sur le viseur lorsque vous réalisez des prises de vue dans un endroit froid, chaud ou humide.

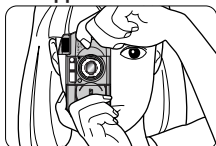
- ⚠ Si l'oculaire du viseur antibuée est souillé, frottez-le délicatement au moyen d'un chiffon sec et doux (ex. un chiffon pour lentilles). Evitez d'utiliser la force, sinon vous risquez d'abîmer l'oculaire.

# Prise en main correcte de l'appareil

Prise en main horizontale de l'appareil



Prise en main verticale de l'appareil

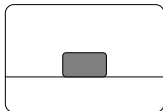


- Serrez les coudes le long du corps et maintenez l'appareil des deux mains.
- Lorsque vous maintenez l'appareil verticalement, veillez à ce que le flash soit au-dessus comme illustré.

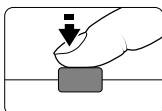
- 🚫 N'obstruez pas l'objectif, la fenêtre de mise au point automatique ou le flash avec vos doigts, vos cheveux ou la dragonne.
- 🚫 Veillez à ne pas appuyer sur le flash lorsqu'il se trouve en position déployée.

## Fonctionnement du déclencheur

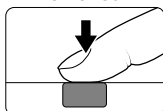
Avant d'appuyer



A moitié enfoncé



Complètement enfoncé



### 1 Pour activer la mise au point, appuyez à moitié sur le déclencheur.

- Lorsque vous appuyez légèrement sur le bouton, la mise au point et l'exposition sont automatiquement réglées et le témoin vert s'allume.
- La mise au point est mémorisée (Fonction de mémorisation de la mise au point 📖 p. 114) lorsque le déclencheur est à moitié enfoncé.

### 2 Enfoncez complètement le déclencheur pour prendre une photo.

- 🚫 Une pression trop brusque du déclencheur peut entraîner une image floue. Prenez soin de presser le déclencheur en douceur.

## Sélection du mode normal ou du mode panoramique (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

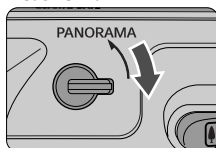


### Qu'est-ce que le format panoramique ?

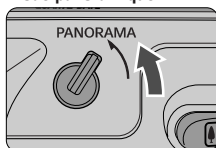
En mode panoramique, une partie de la vue est coupée dans le haut et dans le bas de manière à n'exposer qu'une zone d'environ 13 × 36mm et est généralement imprimée en format d'approx. 89 × 254mm.

## Sélectionnez le mode normal ou panoramique à l'aide du sélecteur Panorama.

Mode normal



Mode panoramique



Mode normal



Mode panoramique

- ⦿ La date/l'heure peut également être indiquée en mode panoramique. (☞ p. 106)



Par comparaison avec les photos de format normal, le développement/tirage des photos panoramiques peut requérir du temps et un coût supplémentaires.

### Attention:

Pour prévenir tout risque de blessures aux yeux, éloignez l'appareil de votre visage lorsque vous actionnez le sélecteur Panorama.

# Prise de vues

Cet appareil photo utilise un système de mise au point automatique passif multizone de haute précision, permettant une mise au point facile et la réalisation de prise de vues nettes d'une scène éloignée ou d'un sujet à travers une vitre.

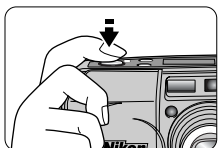


- 1 Centrez le sujet principal à l'intérieur des repères du cadre de mise au point automatique " [ ] ".**



**Si le sujet principal se trouve en dehors des repères du cadre de mise au point automatique :**

Utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point. (☞ p. 114)

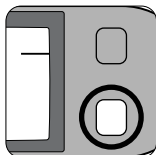


- 2 Pour activer la mise au point, appuyez à moitié sur le déclencheur.**



**Clignotement/allumage du témoin vert**

Le témoin vert s'allume lorsque la mise au point est correctement réglée. Le témoin vert clignote lentement ou rapidement si le sujet n'est pas net.



- Un clignotement **lent indique** que le sujet est trop près de l'appareil.

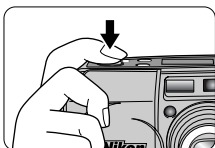
Pour obtenir une mise au point correcte, gardez l'appareil à une distance supérieure à :

38mm : approx. 0,75m

130mm : approx. 0,8m

- Un clignotement **rapide indique** que le sujet est difficile à mettre au point.

Utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point. (☞ p. 114)



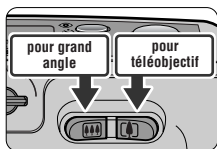
### 3 Vérifiez que le témoin vert s'allume et appuyez doucement sur le déclencheur jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.

- ⦿ Si le sujet est sombre ou à contre-jour en mode de flash automatique, le flash se déclenche automatiquement.



⚠ Une pression trop brusque du déclencheur peut entraîner une image floue.

⚠ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, fermez le couvercle coulissant pour protéger l'objectif, le viseur etc. et pour économiser la pile.

# Cadrage au zoom



## Appuyez sur le bouton de zoom pour composer la scène.



- Appuyez sur le bouton zoom  pour une photo au téléobjectif (130mm) ou sur le bouton  pour une photo au grand angle (38mm).
- Relâchez le bouton de zoom lorsque la taille d'image souhaitée est atteinte.

### Exemple de photographie au grand angle



### Exemple de photographie au téléobjectif



 Si vous n'actionnez pas l'appareil pendant au moins 3 minutes, l'objectif se rétracte automatiquement sur la position  (grand angle).



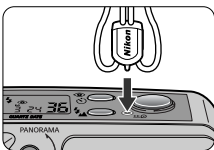
# Rembobinage du film

## Le film se rebobine automatiquement dès qu'il arrive à sa fin.

- ⊙ Pendant le rebobinage du film, le nombre dans le compteur de vues diminue unité par unité. Le film est rebobiné complètement lorsque "E" clignote pendant environ 20 secondes sur l'écran de contrôle CL du compteur de vues, puis que "E" s'affiche sans clignoter.
- ⊙ Si le rebobinage s'arrête à mi-course parce que la pile est déchargée, il reprendra automatiquement dès que vous aurez remplacé la pile.

 N'ouvrez pas le dos de l'appareil avant que "E" ne commence à clignoter.

## Pour rebobiner un film partiellement exposé.

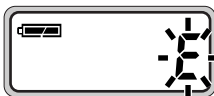


Appuyez sur le bouton de rebobinage de film partiellement exposé () à l'aide de l'ergot de l'œillet de la dragonne ou d'un stylo à bille.

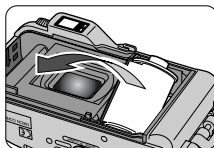
- ⊙ Lorsque le rebobinage a démarré, il est inutile de maintenir le bouton enfoncé.

## Retrait du film

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



### 1 Vérifiez que le film est complètement rebobiné.

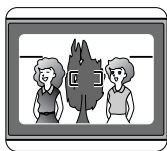
- ⊙ Il est complètement rebobiné lorsque "E" clignote ("E" s'affiche sans clignoter) sur l'écran CL.

### 2 Ouvrez le dos de l'appareil et retirez le film.

# Si le sujet principal ne se trouve pas au centre de la zone de mise au point

## (Mémorisation de la mise au point)

Le verrouillage de la mise au point s'avère utile en mode autofocus lorsque vous souhaitez photographier un sujet se trouvant en dehors des repères du cadre de la mise au point et lorsque la mise au point sur les sujets peut se révéler difficile (☞ p. 115).



- ☉ Selon l'effet que vous souhaitez obtenir, il est possible que votre sujet ne se trouve pas au centre de la composition finale dans l'exemple de gauche. Si votre sujet ne se trouve pas au centre des repères de cadrage lorsque le déclencheur est enfoncé à moitié, la mise au point se fera sur l'arrière-plan et non sur le sujet principal. La mémorisation de la mise au point vous permet d'ajuster la composition après avoir fait la mise au point sur votre sujet.



## 1 Centrez le sujet principal à l'intérieur des repères du cadre de mise au point automatique, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.

- ☉ Le témoin vert s'allume lorsque le sujet est mis au point et la mise au point reste mémorisée tant que le déclencheur est à moitié enfoncé.



### Ne modifiez pas la distance entre l'appareil et le sujet

Tant que le témoin vert reste allumé, le réglage de la mise au point est verrouillé. Ne modifiez pas la distance entre l'appareil et le sujet.



**2** Recadrez l'image en appuyant à moitié sur le déclencheur, puis enfoncez-le complètement.

Exemple

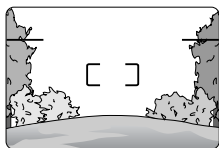


## Sujets difficiles à mettre au point

Les sujets suivants peuvent s'avérer difficiles à mettre au point.

Utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point (☞ p. 114) pour faire la mise au point sur un autre sujet équidistant de l'appareil, puis composez l'image pour prendre la photo.

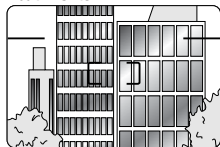
**Sujets faiblement contrastés** comme un ciel bleu ou des sujets brillants comme une carrosserie de voiture étincelante ou la surface de l'eau.



**Si des scènes comportant des sujets à différentes distances se trouvent dans les repères du cadre de mise au point automatique.**



**Sujets à motifs continus et répétitifs** comme les bâtiments.



**Sujets en violent contre-jour** ou devant un arrière-plan lumineux.



# Photographie au flash

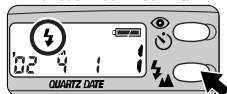
## Sélection du mode de flash


Lite Touch Zoom 130ED







Sélectionnez le mode de flash en appuyant sur le bouton .

Lite Touch Zoom 130ED QD



Vous pouvez sélectionner l'un des cinq modes de flash en appuyant sur le bouton .



Indicateur	Explication
Pas d'indicateur	<b>Flash automatique</b> (☞ p. 118) Le flash se déclenche automatiquement en cas de lumière insuffisante ou lorsque le sujet est en contre-jour.
	<b>Mise au point sur l'infini</b> (☞ p. 125) Pour rendre plus nettes les prises de vues à grande distance ou les paysages.
	<b>Flash annulé</b> (☞ p. 119) Le flash ne se déclenchera pas même en cas de lumière insuffisante.
	<b>Flash imposé</b> (☞ p. 120) Le flash se déclenche à chaque prise de vue.
	<b>Portrait/Nuit (Flash en synchronisation lente)</b> (☞ p. 121) A utiliser pour capturer à la fois le sujet et l'arrière-plan de nuit ou dans des conditions de faible lumière.



## Témoin orange allumé/clignotant lorsque le déclencheur est à moitié enfoncé.

### ● Le témoin orange s'allume:

Le recyclage du flash est terminé. Le flash est prêt à se déclencher.

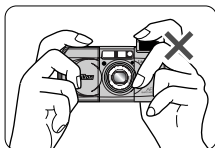
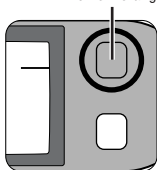
### ● Le témoin orange clignote lentement:

Le flash est en train de se recycler. Relâchez immédiatement le déclencheur, puis appuyez à nouveau à moitié sur le bouton. Si le témoin orange clignote, l'obturateur peut être déclenché.

### ● Le témoin orange clignote rapidement:

Le flash est replacé dans son logement. Le flash ne se déclenche pas lorsque vous relâchez le déclencheur, même en mode flash. NE touchez PAS le flash.

Témoin orange



## Plage de portée du flash

La plage de distance de référence entre l'appareil et le sujet est indiquée ci-dessous.

Avec un film 100 ISO

Réglage  (grand angle) : approx. 0,75 à 3,8m

Réglage  (téléobjectif) : approx. 0,8 à 1,8m

Avec un film 400 ISO

Réglage  (grand angle) : approx. 0,75 à 7,6m

Réglage  (téléobjectif) : approx. 0,8 à 3,6m

# Pour utiliser le flash automatiquement

## (Mode de flash automatique)

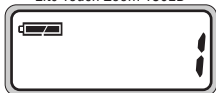
Utilisez ce mode pour un déclenchement automatique du flash lorsque la lumière est insuffisante ou lorsque le sujet se trouve à contre-jour.



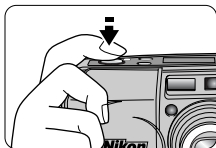
### Déclenchement automatique du flash pour une scène à contre-jour

Lors des prises de vues à contre-jour, le flash se déclenche automatiquement tandis que l'appareil compense l'exposition pour le sujet principal et l'arrière-plan.

Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



## 1 Ouvrez le couvercle coulissant.

- ⦿ Lorsque vous ouvrez le couvercle coulissant, l'appareil se met sous tension et le flash intégré sort de son logement.

## 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.

## 3 Vérifiez si les témoins orange et vert sont allumés, puis prenez la photo.

Exemple



S'il y a suffisamment de lumière, l'indication "☀" apparaît dans l'écran de contrôle et le flash ne se déclenche pas.

# Annulation du flash

## (Mode de flash annulé)

Utilisez ce mode dans des endroits où l'utilisation du flash est interdite, pour obtenir un effet d'éclairage naturel au crépuscule ou pour les scènes de nuit.



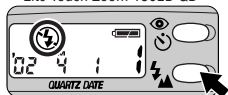
### Utilisez un trépied pour la photographie en mode de flash annulé



Comme l'appareil sélectionne souvent des vitesses d'obturation lentes dans ce mode, nous conseillons d'utiliser un trépied pour éviter les risques de bougé.

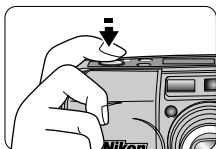
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.



- 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.



- 3 Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.

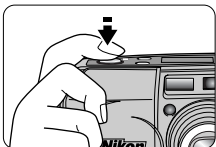
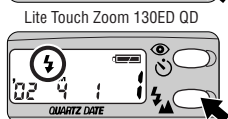
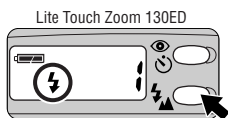
Exemple



# Pour utiliser le flash en permanence

## (Mode de flash imposé)

Utilisez ce mode pour déclencher le flash intentionnellement quelles que soient les conditions de luminosité.



- 1 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "⚡" apparaisse dans l'écran de contrôle CL.**

- 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.**

- 3 Vérifiez si les témoins orange et vert sont allumés, puis prenez la photo.**

Exemple





# Pour photographier une personne de nuit

## (Mode de Portrait /Nuit (flash en synchronisation lente))

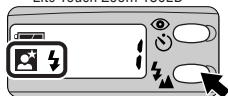
A utiliser pour capturer à la fois le sujet et l'arrière-plan de nuit ou dans des conditions de faible lumière. Le flash se déclenche à chaque prise de vue.



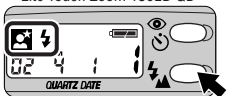
**Utilisez un trépied pour la photographie en mode de Portrait /Nuit (synchronisation lente) du flash.**



Comme l'appareil sélectionne souvent des vitesses d'obturation lentes dans ce mode, nous conseillons d'utiliser un trépied pour éviter les risques de bougé.

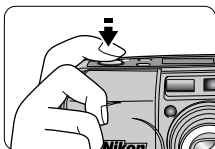
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "  " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.**



- 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.**




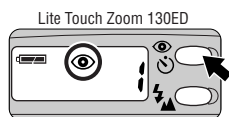
- 3 Vérifiez si les témoins orange et vert sont allumés, puis prenez la photo.**

Exemple

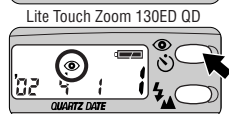


# Bouton

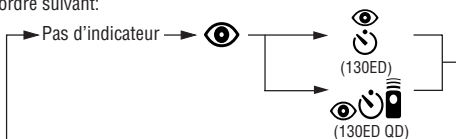
Sélectionnez le mode en appuyant sur le bouton  pour la fonction d'atténuation des yeux rouges ou le retardateur/télécommande.






**Sélectionnez le mode en appuyant sur le bouton .**



Chaque fois que vous appuyez sur le bouton  l'indicateur change dans l'ordre suivant:



Indicateur	Explication
Pas d'indicateur	<b>Mode d'atténuation des yeux rouges désactivé</b> Pour désactiver le mode d'atténuation des "yeux rouges".
	<b>Mode d'atténuation des yeux rouges (👉 p. 123)</b> Pour réduire l'effet des "yeux rouges".
 (130ED)   (130ED QD)	<b>Mode de retardateur (👉 p. 126)/ Mode de télécommande (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement) (👉 p. 127)</b> Utilisation du retardateur ou commande à distance. Notez que le mode d'atténuation des yeux rouges est automatiquement activé lorsque le flash est utilisé.

# Pour atténuer l'effet des "yeux rouges"

## (Mode d'atténuation des yeux rouges)

En mode de photographie au flash, il arrive parfois que les yeux du sujet apparaissent rouges vif. Utilisez ce mode pour atténuer cet effet des "yeux rouges".



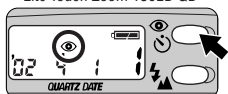
### A propos du mode d'atténuation des yeux rouges



- Le témoin de réduction des "yeux rouges" s'allume pendant environ une seconde avant le déclenchement du flash. Veillez à ne pas bouger l'appareil et à ce que le sujet ne se déplace pas avant le déclenchement du flash.
- Ce mode n'est pas conseillé lorsque la vitesse de déclenchement est votre première priorité.

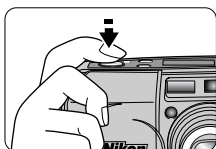
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD



- 1 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "  " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.**



- 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.**



- 3 Vérifiez si les témoins orange et vert sont allumés, puis prenez la photo.**




Le mode d'atténuation des yeux rouges n'est pas automatiquement désactivé lorsque vous mettez l'appareil hors tension. Pour désactiver le mode d'atténuation des "yeux rouges", appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "  " disparaisse de l'écran de contrôle.

# Photographie de plans rapprochés

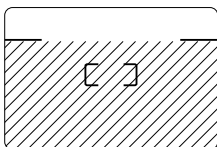
Utilisez les repères de correction de parallaxe lorsque la distance entre l'appareil photo et le sujet est inférieure à 1 mètre.



**La distance minimum entre l'appareil et le sujet est d'approx. 0,75m, ou d'approx. 0,8m en position téléobjectif**

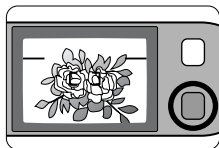
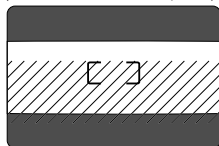
Si vous souhaitez photographier un sujet comme une fleur en cadrage aussi serré que possible, vous pouvez vous approcher à environ 0,75m en grand angle ou à environ 0,8m en téléobjectif. Réglez le bouton du zoom sur la position  (téléobjectif) pour agrandir l'image.

## Mode normal




## Mode panoramique

(Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)



## 1 Cadrez la photo dans les repères de correction de parallaxe, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.

- ⦿ La zone ombrée (repérée par ) dans les illustrations de gauche fait partie de l'image.

## 2 Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



Si le sujet se trouve à moins d'approx. 0,75m en mode de grand angle ou 0,8m en mode de téléobjectif, le témoin vert clignote lentement en guise d'avertissement. Eloignez-vous du sujet jusqu'à ce que le témoin vert s'allume.

# Prise de vues à distance ou d'un paysage à travers une vitre

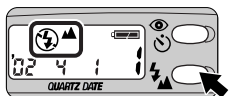
(Mode de mise au point sur l'infini)


Utilisez la mise au point sur l'infini pour réaliser des prises de vue plus nettes de sujets à distance ou d'un paysage à travers une vitre.

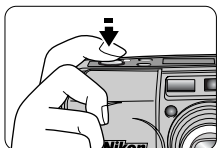
Lite Touch Zoom 130ED



Lite Touch Zoom 130ED QD




- 1 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.**



- 2 Cadrez la photo, puis appuyez à moitié sur le déclencheur.**



- 3 Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.**

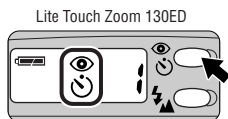
 Dans ce mode, le flash est automatiquement désactivé.

# Utilisation du retardateur

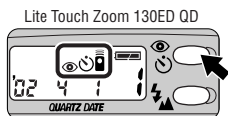
Utilisez le retardateur lorsque vous souhaitez figurer sur la photo.



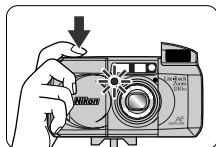
- 1 Montez l'appareil sur un trépied ou installez-le sur une surface stable.**




- 2 Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "  " ou "  " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.**



- 3 Composez l'image et appuyez sur le déclencheur.**



- ⦿ La mise au point et l'exposition sont réglées en appuyant à moitié sur le déclencheur.
- ⦿ Lorsque vous enfoncez complètement le déclencheur, le témoin du retardateur clignote pendant environ 8 secondes, puis il reste allumé 2 secondes avant le déclenchement de l'obturateur.
- ⦿ Le mode de retardateur est désactivé après la photo.

 Le mode de retardateur est désactivé automatiquement si l'appareil n'est pas actionné pendant approx. 2 minutes ou lorsque le couvercle coulissant est refermé.

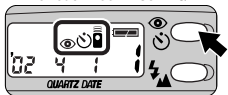
# Utilisation de la télécommande (en option)

## (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

La télécommande permet de déclencher l'appareil à distance.

- 🔑 Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez la feuille de protection transparente de la télécommande.

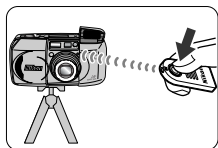
Lite Touch Zoom 130ED QD



### 1 Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que " " apparaisse dans l'écran de contrôle CL.

- ⦿ Montez l'appareil sur un trépied ou installez-le sur une surface stable.

- 🔑 La portée de la télécommande est d'environ 5m, face à l'appareil photo. Si la distance entre l'appareil et le sujet est supérieure à 5m, utilisez le retardateur.
- 🔑 Le mode de télécommande est désactivé automatiquement si l'appareil n'est pas actionné pendant approx. 3 minutes ou lorsque le couvercle coulissant est refermé.

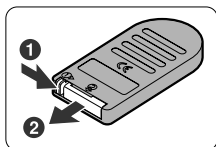


### 2 Cadrez la photo, dirigez la télécommande vers l'appareil, puis appuyez sur le bouton de transmission de la télécommande.

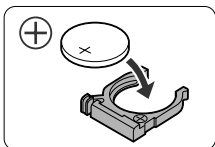
- ⦿ Le témoin du retardateur s'allume pendant approximativement 2 secondes avant le déclenchement de l'obturateur.
- ⦿ Vous pouvez continuer à prendre des photos avec la télécommande pendant 3 minutes après la dernière photo prise avec la télécommande.

- 🔑 La télécommande ne peut pas fonctionner lorsque l'appareil est en fort contre-jour. Dans ce cas, changez de place l'appareil.
- 🔑 La durée de vie de la pile de la télécommande est d'environ 5 ans. Si la pile est déchargée, il se peut que l'obturateur ne puisse être déclenché au moyen de la télécommande. Remplacez la pile de la télécommande. (👉 p. 128)

# Remplacement de la pile de la télécommande

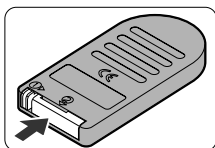


**1** Maintenez le levier de libération du support de la pile enfoncé, comme indiqué par la flèche pour désactiver le verrouillage ①, puis sortez le support de la pile de la télécommande ②.



**2** Remplacez la pile.

- ⦿ Utilisez une pile au lithium 3 V (type CR2025).
- ⦿ Insérez la pile avec le côté de polarité ⊕ face à l'intérieur du support.



**3** Insérez le support de la pile dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

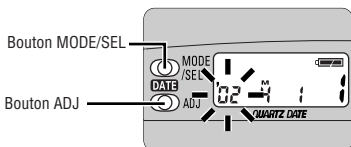
## Avertissement :

Gardez les piles hors de portée des enfants. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.



# Correction de la date et de l'heure

(Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)



## 1 Appuyez sur le bouton MODE/SEL pendant au moins 2 secondes.

- ⊙ Si le format d'affichage de la date/heure est Année/Mois/Jour, Mois/Jour/Année ou Jour/Mois/Année, l'indicateur "Année" clignote en premier. Pour le format d'affichage Jour/Heure/Minute, l'indicateur "Heure" clignote en premier.
- ⊙ La correction de la date/heure peut être effectuée avec l'appareil sous ou hors tension. Lorsque l'appareil est sous tension, les données sont immédiatement enregistrées si le couvercle coulissant est refermé, ou si le bouton de commande de rembobinage forcé ou un bouton de zoom est actionné alors que le réglage est en cours.

## 2 Appuyez sur le bouton ADJ pour régler le chiffre qui clignote.

- ⊙ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ADJ, le nombre avance d'une unité.
- ⊙ Maintenez le bouton ADJ enfoncé pendant au moins 2 secondes pour faire avancer le nombre plus rapidement.

## 3 Lorsque le chiffre qui clignote est correctement réglé, appuyez de nouveau sur le bouton MODE/SEL pour faire clignoter l'indication suivante.

- ⊙ Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer les autres chiffres. Lorsque les indications Année/Mois/Jour ou Jour/Heure/Minutes ont été réglées, appuyez sur le bouton MODE/SEL pour finir le réglage. Si les indications Année/Mois/Jour ou Jour/Heure/Minutes s'affichent correctement, les réglages sont terminés.



### Lorsque vous remplacez la pile

- L'écran de contrôle CL affiche l'indication "00 0 00".
- La date/heure n'est pas imprimée sur les photos prises lorsque "00 0 00" est affiché. Programmez la date et l'heure suivant la procédure ci-dessus.

# Dépannage de panne

Recherchez la cause de la défaillance en consultant le tableau suivant. Cela peut vous épargner un déplacement vers un centre de service après-vente Nikon.

Problème		Points à vérifier et remèdes	Voir page
Obturateur	Impossible de déclencher l'obturateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le couvercle coulissant n'est pas complètement ouvert. → Ouvrez complètement le couvercle coulissant jusqu'à ce qu'il s'encliquette pour mettre l'appareil sous tension.</li> </ul>	103
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le témoin orange clignote. → Le flash se recycle. Relâchez le déclencheur lorsque le témoin orange s'allume.</li> </ul>	101,117
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● "⌘" s'allume sur l'écran de contrôle CL. → Un film non rebobiné se trouve à l'intérieur de l'appareil. Remplacez-le par un film vierge.</li> </ul>	104,105 113
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucune indication dans l'écran de contrôle. → La pile est déchargée. Remplacez-la.*</li> </ul>	102,103
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tous les témoins du de l'écran de contrôle CL clignotent. → L'appareil a détecté un dysfonctionnement. Ouvrez une fois le couvercle coulissant et refermez-le, puis mettez l'appareil sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, retirez la pile de l'appareil et vérifiez que les témoins s'éteignent, puis remettez la pile en place.*</li> </ul>	102,103
Flash	Le flash ne se déclenche pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le témoin orange clignote. → Le flash se recycle. Relâchez le déclencheur lorsque le témoin orange s'allume.</li> </ul>	101,117
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'indication "⊕" s'allume dans l'écran de contrôle. → Le flash ne se déclenche pas lorsque le sujet est suffisamment lumineux. Pour déclencher le flash, réglez l'appareil en mode de flash imposé.</li> </ul>	118,120
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucun indicateur ou "⊖" clignote ou s'allume sur l'écran de contrôle CL. → La tension de la pile est insuffisante ou la pile est déchargée. Remplacez-la par une pile neuve.*</li> </ul>	102,103
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le témoin orange clignote rapidement. → Vérifiez si le flash n'est pas renfoncé dans son logement. Ne touchez pas le flash.</li> </ul>	101,117

Problème		Points à vérifier et remèdes	Voir page
Mise au point	Le sujet apparaît flou sur la photo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Effet d'un bougé de l'appareil. → Appuyez doucement sur le déclencheur ou montez l'appareil sur un trépied, ou placez-le sur une surface stable.</li> </ul>	108,119 121
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La mise au point s'effectue sur quelque chose qui se trouve devant ou derrière le sujet. → Centrez bien le sujet dans les repères du cadre de mise au point automatique avant de relâcher le déclencheur. S'il n'est pas possible d'obtenir une mise au point correcte, utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point.</li> </ul>	110,114 115
Ecran de contrôle CL	Aucune indication n'apparaît même lorsque l'appareil est mis sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pile est installée à l'envers. → Insérez les piles en respectant les polarités ⊕ et ⊖ indiquées dans le logement des piles.*</li> <li>● Il n'y a pas de pile ou la pile est déchargée. → Introduisez une pile neuve.*</li> </ul>	102 102,103
	Le chiffre "f" ne s'affiche pas même si un film a été chargé dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" clignote ou s'allume. → Retirez le film et rechargez-le.</li> </ul>	104,105
Télécommande (en option)	Impossible de déclencher l'obturateur à l'aide de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous êtes hors de la portée de la télécommande. → Actionnez la télécommande dans un rayon de 5m face à l'appareil.</li> </ul>	127
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Deux minutes ou plus se sont écoulées depuis que vous avez activé l'appareil en mode de télécommande. → Réglez de nouveau l'appareil en mode de télécommande.</li> </ul>	127
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La télécommande est utilisée à contre-jour. → Changez la position de la télécommande.</li> </ul>	127
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La durée de vie utile de la pile de la télécommande est épuisée (5 ans). → Introduisez une pile neuve.</li> </ul>	128

\* Lorsque la pile est remplacée ou remise en place, le réglage de la date et de l'heure est supprimé. Réglez-les de nouveau. (👉 p. 129)

## Une caractéristique des appareils électroniques

Dans certains cas, en raison de l'électricité statique, le microprocesseur du Lite Touch Zoom 130ED/Lite Touch Zoom 130ED QD risque de mettre hors tension l'appareil, même avec des piles neuves installées correctement. Pour la même raison, le film peut ne pas avancer correctement. Dans ces deux cas, il suffit pour reprendre l'opération de mettre l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension ou de retirer les piles et de les réinstaller. Lorsque vous retirez la pile, le réglage de la date et de l'heure est supprimé. Réglez-les de nouveau après remise en place de la pile.

(👉 p. 129)

# Spécifications

## Type d'appareil

Appareil 24 × 36 (Film 135) autofocus à obturateur et zoom Nikon

## Films utilisables

Cartouches de films 35mm codés DX

## Format d'image

Nomal: 24 × 36mm

Panorama (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement): 13,3 × 36mm

## Objectif

38 mm f/5,3–130mm f/10,5, 7 éléments en 5 groupes (un objectif ED et un objectif asphérique sont utilisés)

## Obturateur

Type électronique programmé; sert également de diaphragme. Vitesse d'obturation De 2 à 1/500 secondes

## Viseur

Viseur zoom à image réelle, couverture de l'image: approx. plus de 80 % en format normal; approx. 0,38× à 38mm, approx. 1,05× à 130mm; Réglage dioptrique  $-3m^{-1}$  ~  $+1m^{-1}$ , viseur antibuée

## Informations du viseur

Repères de cadrage normal et de correction de parallaxe, repères de cadrage panoramique (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement), repères de la zone de mise au point automatique: Le témoin vert (indicateur de mise au point) – s'allume: sujet au point, clignote lentement (à 2 Hz); sujet trop proche pour une mise au point correcte, clignote rapidement (à 8 Hz); sujet difficile à mettre au point; le témoin orange (témoin de disponibilité du flash) – s'allume: flash prêt, clignote lentement (à 4 Hz); flash en recyclage, clignote rapidement (à 8 Hz): le flash est renforcé dans son logement

## Mise au point

Système de mise au point automatique passif multi-zone Activé par une légère pression sur le déclencheur; distance de mise au point d'approx. 0,75m à l'infini à 38mm, approx. 0,8m à l'infini à 130mm

## Mémorisation de la mise au point

La mise au point est mémorisée tant que vous maintenez le déclencheur légèrement sollicité.

## Contrôle de l'exposition

Exposition automatique programmée AE:

plage d'exposition automatique (100 ISO): 6 à 16 IL à 38mm ou 6 à 16 IL à 130mm (400 ISO): 8 à 17 IL à 38mm ou 8 à 18 IL à 130mm;

## Réglage de la sensibilité du film

Réglage automatique possible pour 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600 et 3200 ISO; Avec des films non codés DX, le réglage s'effectue automatiquement sur 25 ISO.

## Chargement du film

Le film avance automatiquement à la première vue à la fin du chargement du film; avec une fenêtre témoin de présence d'un film.

## Compteur de vues

Affiché dans l'écran de contrôle CL; type additif; décompte synchronisé durant le rembobinage du film

## Retardateur

Contrôlé électroniquement; activé par une pression sur le déclencheur; le témoin du retardateur clignote et s'allume pour indiquer quand il est prêt; temporisation du retardateur de 10 secondes; annulable

## Avancement du film

Avancement automatique d'une vue après chaque prise de vues; Rembobinage automatique à la fin du film; fonction de rebobinage d'un film partiellement exposé

## Télécommande (option) (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

Télécommande sans fil à infrarouge; temporisation du déclenchement de l'obturateur de 2 s; portée efficace d'approx. 5m face à l'appareil; Une pile lithium 3 V (CR2025). durée de vie utile de la pile d'approx. 5 ans; dimensions (L × H × P): approx. 60 × 28 × 7mm; Poids (pile comprise): approx. 10 g

## Flash intégré

Quatre modes de flash disponibles: Flash automatique, flash annulé, flash imposé et Portrait /Nuit (flash en synchronisation lente); le flash se déclenche automatiquement lorsque la luminosité est insuffisante ou lors de prise de vues à contre-jour; plage de portée du flash (100 ISO): approx. 0,75 – 3,8m avec une focale de 38mm, approx. 0,8 – 1,8m avec une focale 130mm, (400 ISO): approx. 0,75 – 7,6m à 38mm, approx. 0,8 – 3,6m à 130mm; le déclencheur est verrouillé durant le recuclage du flash; temps de recyclage d'approx. 5 s

## Mode d'atténuation des yeux rouges

La lampe d'atténuation des yeux rouges s'allume pendant approx. 1 s avant l'éclair du flash.

## Autonomie de la pile

Approx. 10 films de 24 vues, le flash étant utilisé pour la moitié des vues

## Ecran de contrôle (appareil sous tension)

Compteur de vues, mode de flash, mode d'atténuation des yeux rouges, mode de retardateur, télécommande (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement), mode de mise au point sur l'infini, indication de la tension de la pile, date/heure (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

## Alimentation

Une pile au lithium 3 V (CR123A ou DL123A)

## Fonction d'impression de la date (Lite Touch Zoom 130ED QD uniquement)

Fonctions avec images panoramiques; réglage automatique de la sensibilité du film avec les codes DX (25–3200 ISO); date imprimée avec l'année, le mois, le jour, l'heure (cycle à 24 heures sans AM/PM) et minutes avec cinq choix; Année/Mois/Jour, Mois/Jour/Année, Jour/Mois/Année, Jour/Heure/Minutes et pas d'impression; réglage des années bissextiles jusqu'en 2040; La source d'alimentation est la même que celle du boîtier de l'appareil; horloge intégrée avec une précision de ± 90 secondes sur un mois

## Dimensions (W × H × D)

Approx. 116,5 × 60 × 42mm

## Poids (sans pile)

Lite Touch Zoom 130ED: Approx. 188 g

Lite Touch Zoom 130ED QD: Approx. 190 g

- Les spécifications ci-dessus concernent une pile neuve utilisée à température normale (20 °C).
- La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.